

Εγχειρίδιο οδηγιών

Руководство по эксплуатации

Bruksanvisning

Felhasználói Kézikönyv

Užívateľská Príručka

Príručka na obsluhu

Instrukcja Obsługi

Bruksanvisning

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ	4
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	5
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	6
ΧΡΗΣΗ	11
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	12

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	14
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	15
УСТАНОВКА	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	21
УХОД	22

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	24
EGENSKAPER	25
INSTALLATION	26
ANVÄNDING	31
UNDERHÅLL	32

MUTATÓUJ

HU

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK	34
JELLEMZŐK	35
FELSZERELÉS	36
HASZNÁLAT	41
KARBANTARTÁS	42

OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ	44
HLAVNÍ PARAMETRY	45
INSTALACE	46
POUŽITÍ	51
ÚDRŽBA	52

OBSAH

SK

RADY A ODPORÚČANIA	54
CHARAKTERISTIKY	55
INŠTALÁCIA	56
POUŽÍVANIE	61
ÚDRŽBA	62

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	64
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	65
INSTALACJA	66
UŻYTKOWANIE	71
KONSERWACJA	72

INNHold

NO

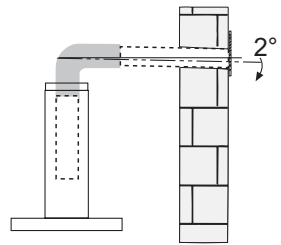
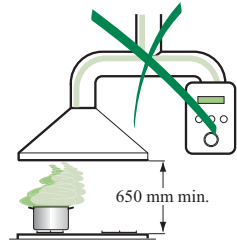
ANBEFALINGER OG FORSLAG	74
EGENSKAPER	75
INSTALLASJON	76
BRUK	81
VEDLIKEHOLD	82

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

⚠ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνα με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπνοαερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρήτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.

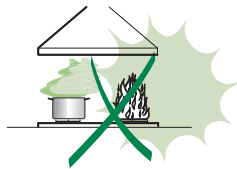



ΧΡΗΣΗ

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίζετε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φριτζές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- *ΠΡΟΣΟΧΗ*: Τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος."

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

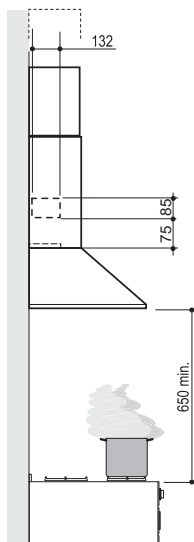
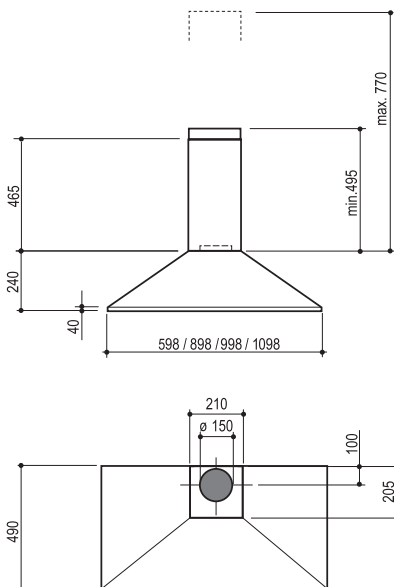
- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βγάζοντας το φις από την πρίζα ή γυρνώντας το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεδειγμένα χρονικά διαστήματα (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αριθμητικών συντεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαδορικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριμης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

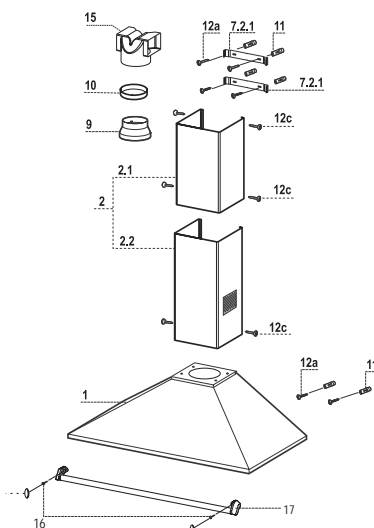
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Διαστάσεις

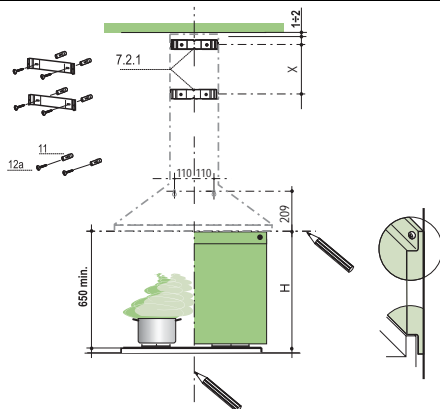


Εξαρτήματα

Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1 Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Φίλτρα
2	1 Τηλεσκοπική καμινάδα αποτελούμενη από:
2.1	1 Πάνω καμινάδα
2.2	1 Κάτω καμινάδα
9	1 Φλάντζα συστολής Φ 150-120 mm
10	1 Διακτύλιος διαστολής Φ 120-125 mm
15	1 Ρακόρ εξόδου αέρα
Αναφ. Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2 Στήριγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	6 Ούπα
12a	6 Βίδες 4,2 x 44,4
12c	6 Βίδες 2,9 x 9,5
16	2 Βίδες M5 x16 (προαιρετικά)
17	1 Ράγα για κουτάλες (προαιρετικά)
18	2 Τάπες ράγας για κουτάλες (προαιρετικά)
Ποσ.	Έντυπα
1	1 Εγχειρίδιο



Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων



Χαράξτε στον τοίχο:

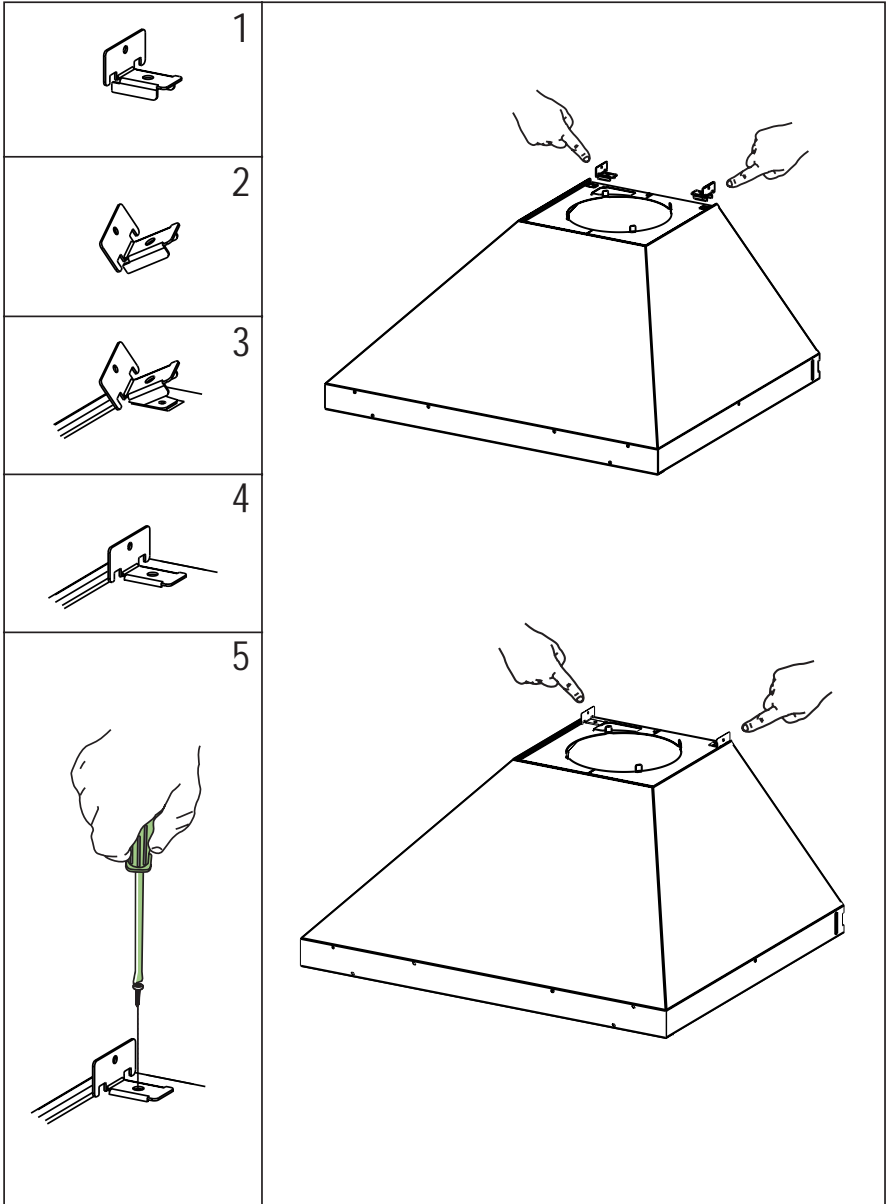
- μία κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε: ελάχιστη απόσταση 650 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών, για εγκατάσταση χωρίς πλάτη, ύψος H (H = ύψος της εξωτερικής επιφάνειας της πλάτης) για εγκατάσταση με πλάτη.
- Τοποθετήστε το στηρίγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στηρίγμα όπως στην εικ. **7.2.1** σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στηρίγμα (X = ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς σε απόσταση 110 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 209 mm πάνω στην οριζόντια γραμμή αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Βιδώστε 2 βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.

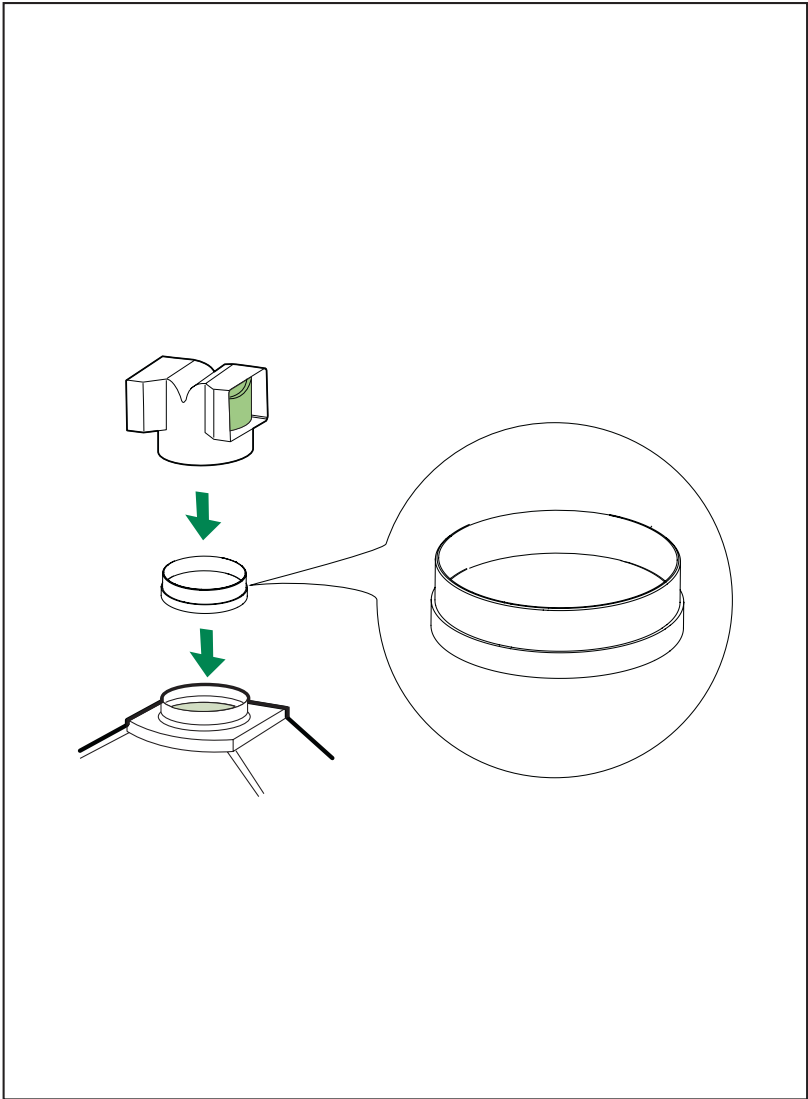
ΠΛΑΤΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗ)

Η πλάτη πρέπει να τοποθετηθεί πριν τοποθετήσετε το σώμα του απορροφητήρα και, αν θέλετε να την στερεώσετε πάνω και κάτω στον τοίχο, πρέπει να την τοποθετήσετε στο σωστό ύψος πριν την τοποθέτηση των στηριγμάτων. Η ενέργεια αυτή είναι αρκετά περιττή και πρέπει να εκτελείται μόνο από τον εγκαταστάτη της κουζίνας ή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό που γνωρίζει όλες τις τελικές διαστάσεις των επίπλων.

Για τη στηρίξη μόνο στο πάνω μέρος, ενεργήστε ως εξής:

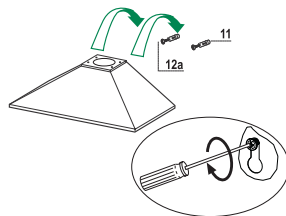
- Στηρίξτε την πλάτη στη βάση τοποθετώντας το κάτω χείλος μεταξύ πάνω επιφάνειας και τοίχου και κεντρώντας την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των δύο οπών του πάνω χείλους.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.
- Εάν υπάρχει, στερεώστε την πλάτη χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.





Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
- Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.

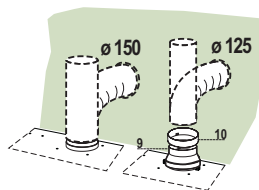


Συνδέσεις

ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

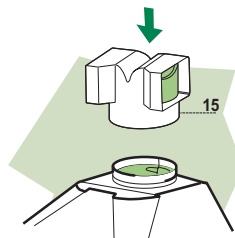
Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα $\Phi 150$ ή $\Phi 125$ mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- Για σύνδεση $\Phi 125$ mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα και το δακτύλιο διαστολής **10a** $\Phi 120$ - 125 mm στη φλάντζα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.



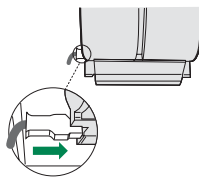
ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ

- Τοποθετήστε πρεσαριστά το ρακόρ εξόδου αέρα **15** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Βεβαιωθείτε για την παρουσία του φίλτρου ενεργού άνθρακα.



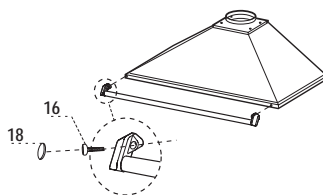
ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη (βλ. παρ. “Συντήρηση”) και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης



Τοποθέτηση ράγας για κουτάλες

- Τοποθετήστε τη ράγα για κουτάλες στο κάτω μέρος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε με τις βίδες **16** τη ράγα για κουτάλες στον απορροφητήρα.
- Τοποθετήστε τις τάπες **18**.



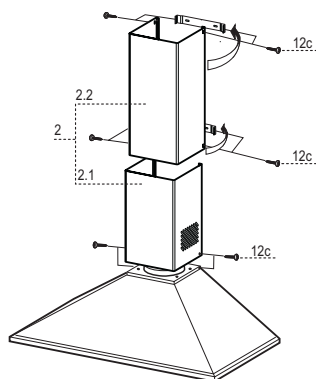
Τοποθέτηση καμινάδας

Πάνω καμινάδα

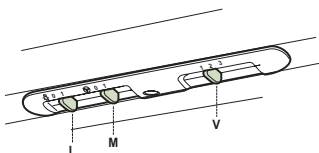
- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



ΧΡΗΣΗ



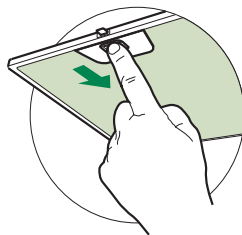
L	Φωτισμός	Ανάβει και σβήνει το φως.
M	Μοτέρ	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης.
V	Ταχύτητα	Επιλέγει την ταχύτητα λειτουργίας:
		1. Ελάχιστη ταχύτητα, κατάλληλη για ιδιαίτερα αθόρυβη και συνεχή εναλλαγή του αέρα, με λίγους ατμούς από το μαγείρεμα.
		2. Μέση ταχύτητα, κατάλληλη για την πλειοψηφία των συνθηκών χρήσης, με άριστη σχέση παροχής επεξεργασμένου αέρα και στάθμης θορύβου.
		3. Μέγιστη ταχύτητα, κατάλληλη για μεγάλη παραγωγή ατμών από το μαγείρεμα, ακόμη και για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

- Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.

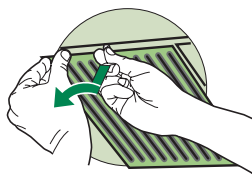


Φίλτρα για λίπη

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΕΤΑΛΛΙΚΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ ΓΙΑ ΛΙΠΗ

Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

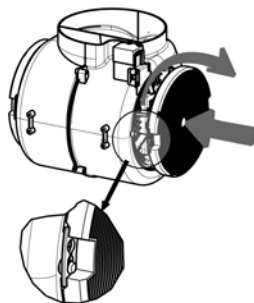
- Αφαιρέστε τα φίλτρα ένα-ένα κρατώντας τα με το ένα χέρι και ανοίγοντας τα ειδικά πόμολα ασφαλείας (τραβήξτε και περιστρέψτε).
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους.
- Τοποθετήστε τα και στερεώστε τα με τα ειδικά πόμολα ασφαλείας (τραβήξτε και γυρίστε).



Φίλτρο ενεργού άνθρακα (Μοντέλο ανακύκλωσης)

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

- Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 4 μήνες ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.
- Βγάλτε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.
- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του.
- Τοποθετήστε το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.

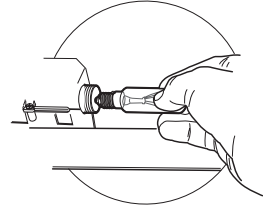


Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες αλογόνου των 28 W

- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Ξεβιδώστε τους λαμπτήρες και αντικαταστήστε τους με νέους ίδιων χαρακτηριστικών.
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.

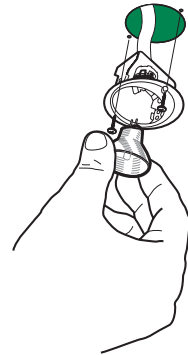


Φωτισμός

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε τις 2 βίδες που στερεώνουν τη βάση φωτισμού και βγάλτε την από τον απορροφητήρα.
- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.
- Τοποθετήστε τη βάση και στερεώστε την με τις δύο βίδες που αφαιρέσατε.

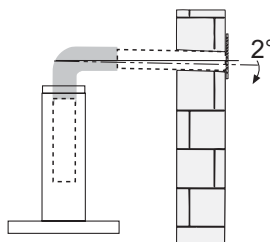
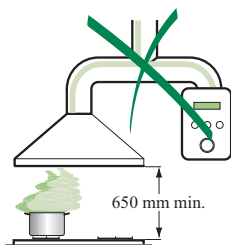


СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымолов от процессов горения (котлы, камин и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкции по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

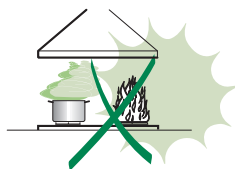



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **ВНИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

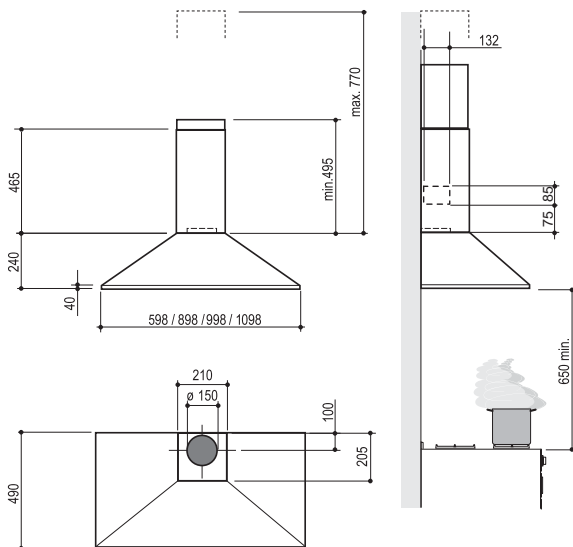
- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



△ Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вызову и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

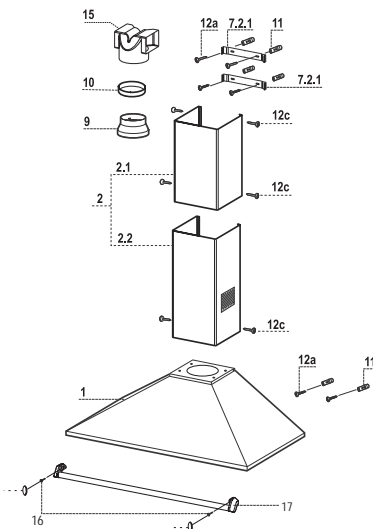
ХАРАКТЕРИСТИКИ

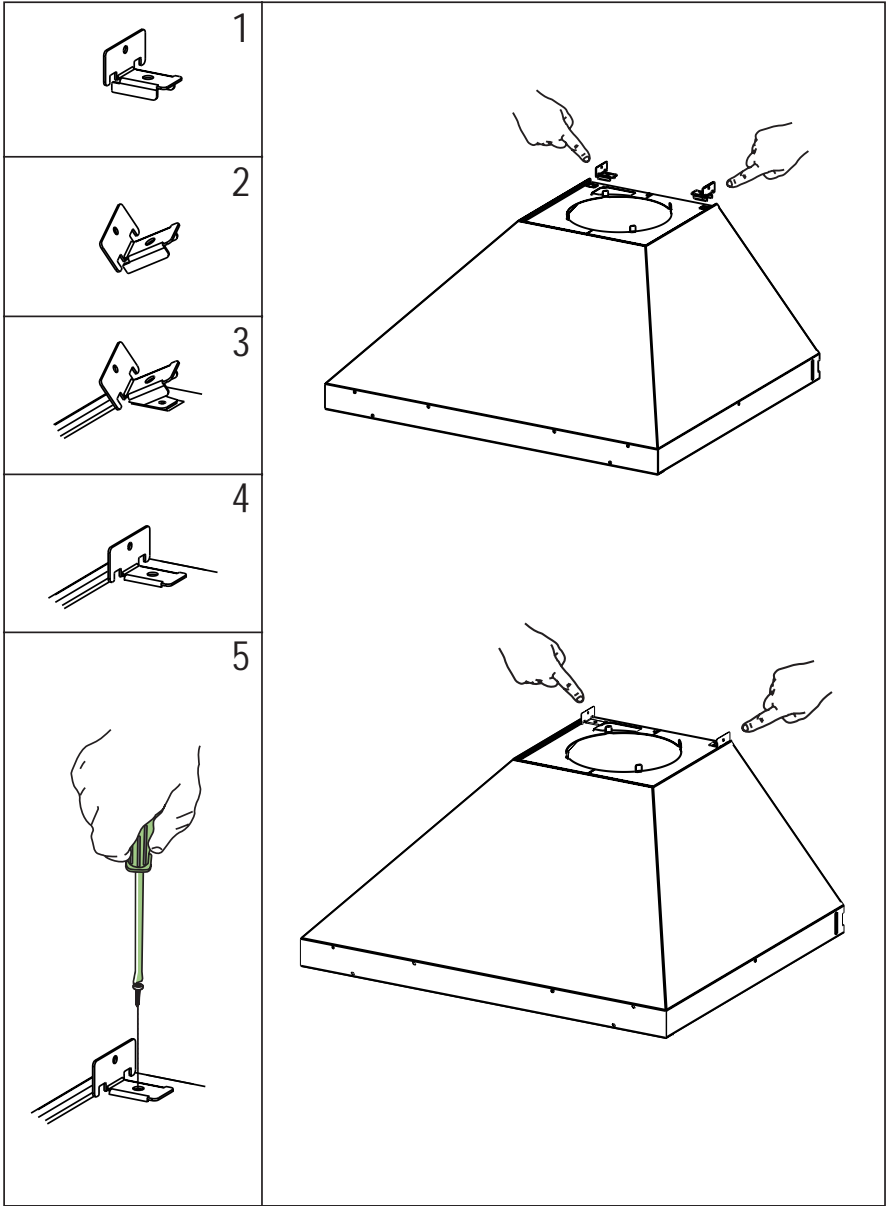
Габариты

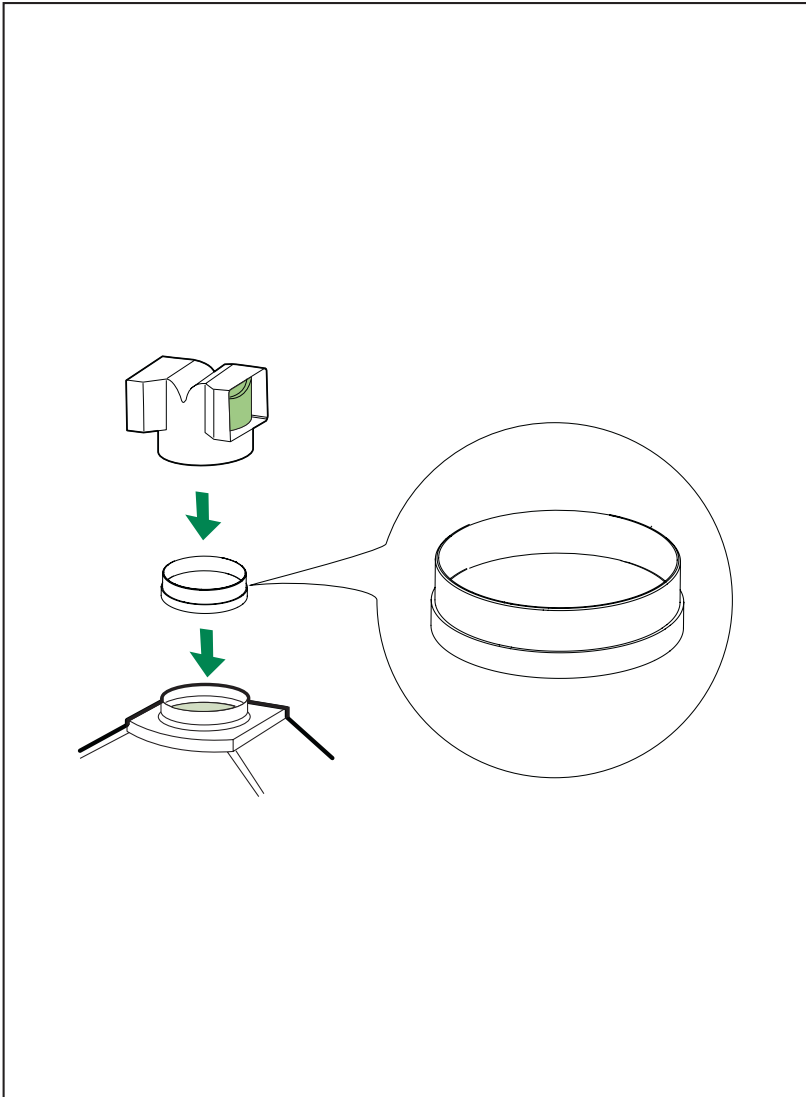


Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, фильтрами
2	1	Телескопический дымоход, включающий:
2.1	1	Верхнюю часть дымохода
2.2	1	Нижнюю часть дымохода
9	1	Переходный фланец \varnothing 150-120 мм
10	1	Подгонка колец \varnothing 120-125 мм
15	1	Выпускной патрубок воздуха
Об.	Кол.	Установочные компоненты
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
11	6	Вкладыши
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	6	Винты 2,9 x 9,5
16	2	Винты M5 x 16 (дополнительно)
17	1	Рейлинг для кухонных принадлежностей (дополнительно)
18	2	Заглушки для рейлинга (дополнительно)
Кол.	Документация	
1	Руководство по эксплуатации	

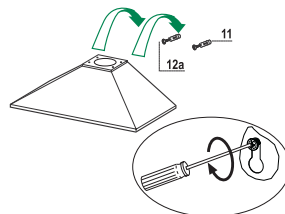






Установка корпуса вытяжки

- Повесить корпус вытяжки на предназначенные винты **12а**.
- Затянуть до конца опорные винты **12а**.

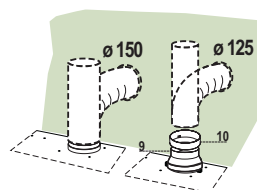


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

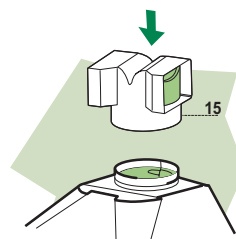
Для установки всасывающей вытяжки соедините ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой \varnothing 150 или 125 мм по усмотрению монтажника.

- Для соединения с трубкой \varnothing 125 мм вставьте переходный фланец **9** в выпускное отверстие в корпусе вытяжки, затем вставьте во фланец расширительное кольцо **10а** \varnothing 120-125 мм.
- Закрепите трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Выньте фильтры против запахов на активном угле, если они установлены.



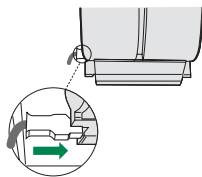
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Надавить и вставить выпускной патрубок воздуха **15** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Проверить наличие фильтра против запахов на активном угле.



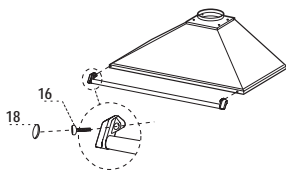
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



Установка рейлинга для кухонных принадлежностей

- Установите рейлинг для кухонных принадлежностей с передней стороны вытяжки.
- Прикрепите рейлинг к вытяжке винтами **16**.
- Вставьте заглушки **18**.



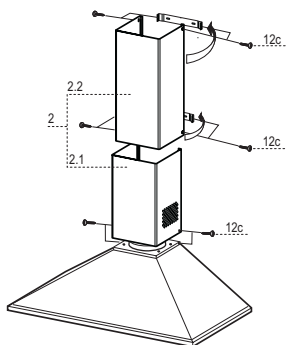
Установка дымохода

Верхний дымоход

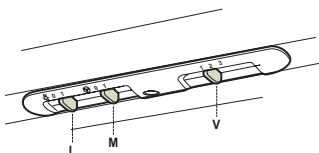
- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12с** (2,9 x 9,5).

Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12с** (2,9 x 9,5).



ЭКСПЛУАТАЦИЯ



L Освещение Включает и выключает осветительное оборудование

M Мотор Включает и выключает мотор всасывания

V Скорость Регулирует рабочую скорость:

1. Минимальная скорость - пригодна для непрерывной смены воздуха при наличии малого количества пара от готовки; отличается бесшумностью работы.

2. Средняя скорость - пригодна для наибольшей части условий эксплуатации благодаря отличному соотношению двух показателей: пропускная способность обработанного воздуха и уровень шума.

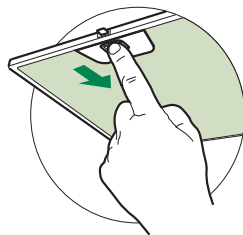
3. Максимальная скорость - пригодна для обработки наибольших испарений от готовки даже в течение длительного времени.

УХОД

Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

- Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения.
- Снять фильтр, для чего прижать его к задней стороне узла и одновременно потянуть вниз.
- Помыть фильтр, следя за тем, чтобы он не погнулся, и дать ему просохнуть.
- Поставить фильтр на место так, чтобы ручка находилась с наружной стороны и была видна.



Противоожировые фильтры

ОЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРОТИВООЖИРОВЫХ ФИЛЬТРОВ

Такие фильтры можно мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтры необходимо не реже одного раза в 2 месяца работы или чаще в случае их активного применения.

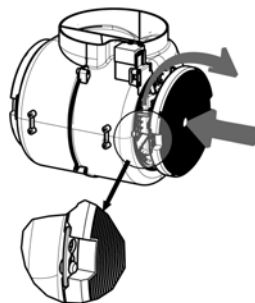
- Отсоединить фильтры по одному, для этого одной рукой поддерживать фильтр, а другой потянуть на себя и повернуть предохранительную ручку.
- Помыть фильтры, следя за тем, чтобы они не погнулись, и до установки дать им просохнуть.
- Поставить фильтры на место и закрепить их в положении специальными предохранительными ручками (потянуть на себя и повернуть).



Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА

- Данный фильтр не моется и не восстанавливается; его следует менять не реже одного раза в 4 месяца или чаще в случае активного применения.
- Снять металлический противоожировой фильтр.
- Отсоединить насыщенный угольный фильтр против запахов при помощи специальных защелок.
- Установить новый фильтр в положении и закрепить его защелками.
- Поставить на место металлический противоожировой фильтр.

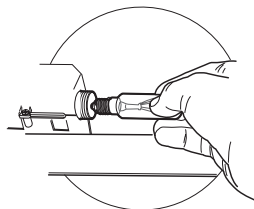


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

Галогенные лампы 28 Вт.

- Вынуть металлические противожировые фильтры.
- Отвинтить лампочки и заменить их на новые с такими же характеристиками.
- Установить металлические противожировые фильтры.

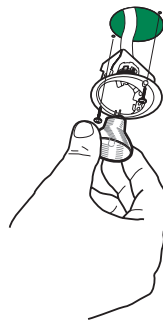


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



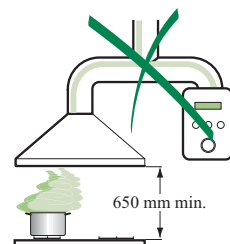
REKOMMENDATIONER OCH TIPS

⚠ Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten.

Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.

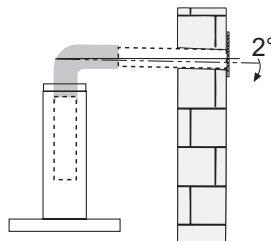
INSTALLATION

- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För Klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftkanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftkanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med icke-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot yttre luft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställd när det maximala undertrycket i lokalen inte överstiger 0,04 mbar.
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.
- Om installationsanvisningarna för matlagningsanordningen med gas anger att ett större avstånd än det ovan angivna är nödvändigt måste det beaktas. Man måste följa alla regler om luftutsläpp.




ANVÄNDNING

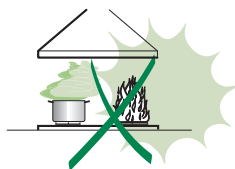
- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslågan så att flammorna endast berör kokkärlens undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "VARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagningsapparater."



UNDERHÅLL

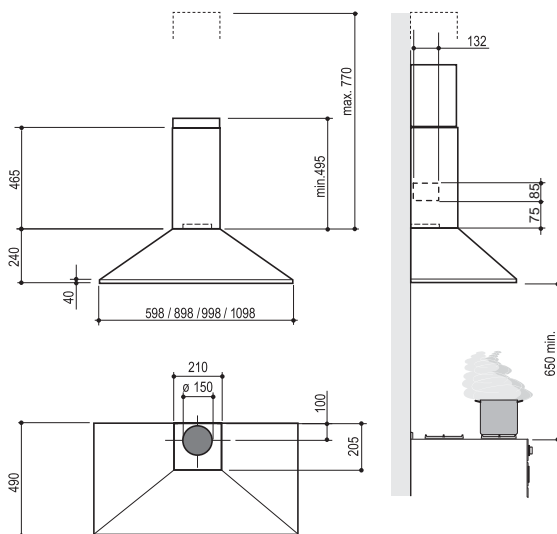
- Stäng av apparaten eller skjut den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

 på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.



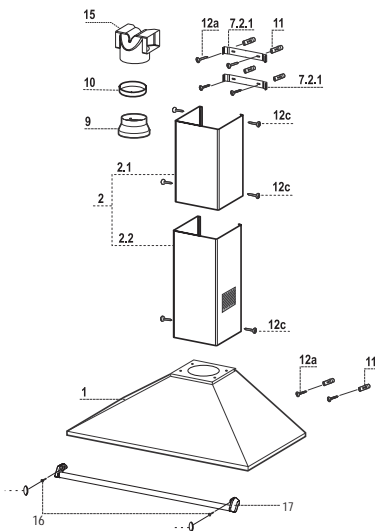
EGENSKAPER

Mått



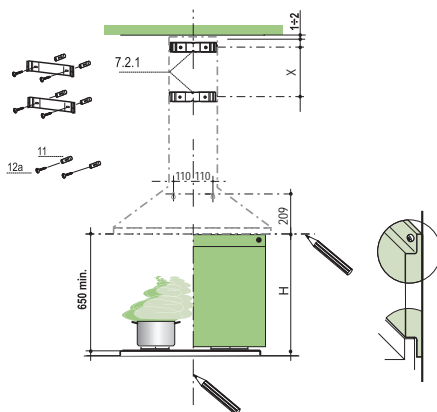
Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Filter
2	1	Teleskopisk skorsten bestående av:
2.1	1	Övre skorsten
2.2	1	Undre skorsten
9	1	Reduktionsfläns \varnothing 150-120 mm
10	1	Snabbanslutning \varnothing 120-125 mm
15	1	Anslutningsstycke för luftutsläpp
Ref.	Antal	Installationskomponenter
7.2.1	2	Konsoler för festsättning av övre skorsten
11	6	Expansionspluggar
12a	6	Skrudar 4,2 x 44,4
12c	6	Skrudar 2,9 x 9,5
16	2	Skrudar M5 x16 (Tillval)
17	1	Slevhållarestång (Tillval)
18	2	Plugg för slevhållare (Tillval)
Antal	Dokumentation	
1	Bruksanvisning	



INSTALLATION

Borring i väggen och fastsättning av konsoler



Markera på väggen:

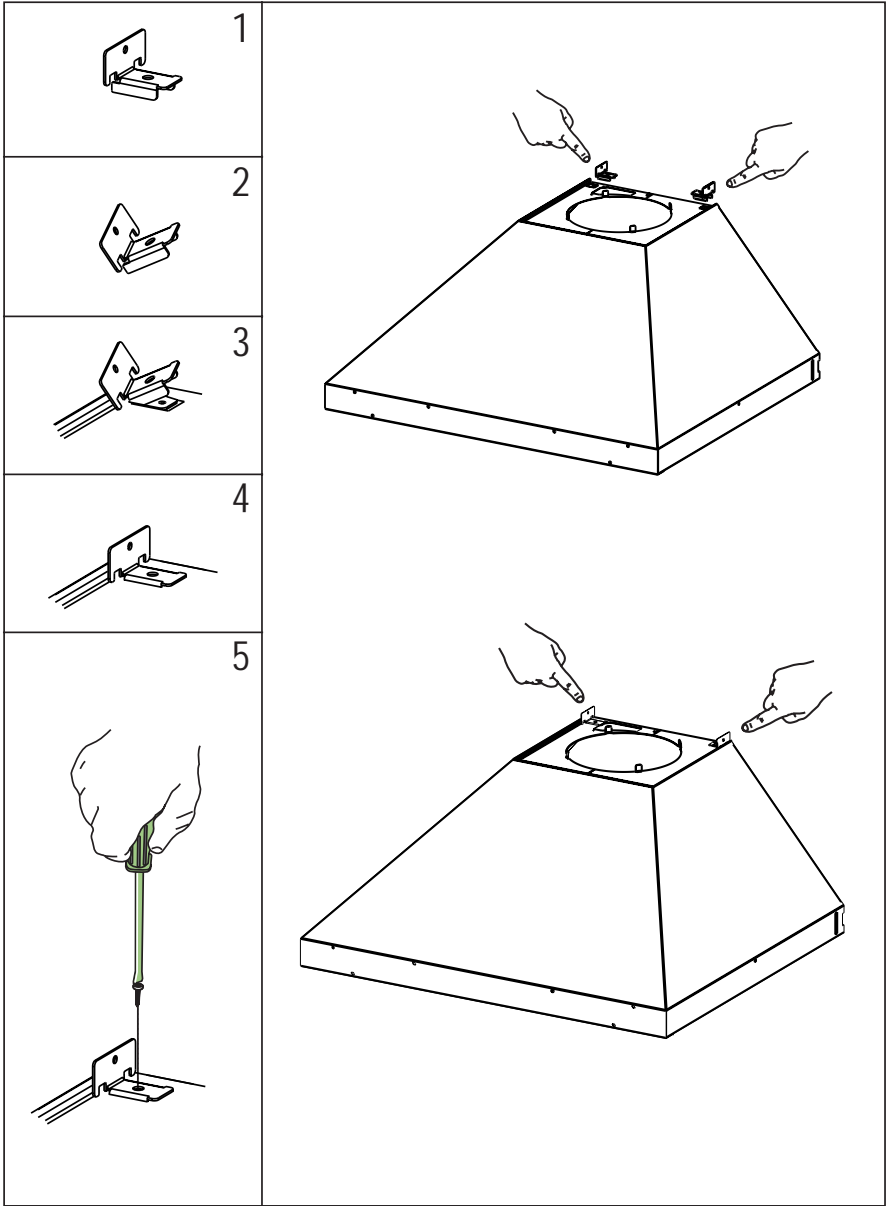
- ett vertikalt streck upp till taket eller max. gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde;
- ett horisontellt streck till: 650 mm min. ovanför tillagningshällen, för installation utan väggplåt; vid måttet H (H= höjd av den synliga delen av väggplåten), för installation med väggplåt.
- Placera konsolen **7.2.1** 1-2 mm från taket eller den övre gränsen. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Placera konsolen **7.2.1** X mm under den första konsolen (X = höjd för medföljande övre skorsten) enligt anvisningarna. Ställ in konsolens mitt (hack) på det vertikala referensstrecket.
- Markera konsolens hål.
- Markera en referenspunkt 110 mm från det vertikala referensstrecket, och 209 mm över det horisontala referensstrecket, som angivet.
- Upprepa detta moment på den motstående sidan.
- Borra \varnothing 8 mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna **11** i hålen.
- Fäst konsolerna med de medföljande skruvarna **12a** (4,2 x 44,4).
- Skruva fast de medföljande 2 skruvarna **12a** (4,2 x 44,4) i hålen för fastsättning av köksfläktsstommen. Lämna ett avstånd på 5-6 mm emellan väggen och skruvhuvudet.

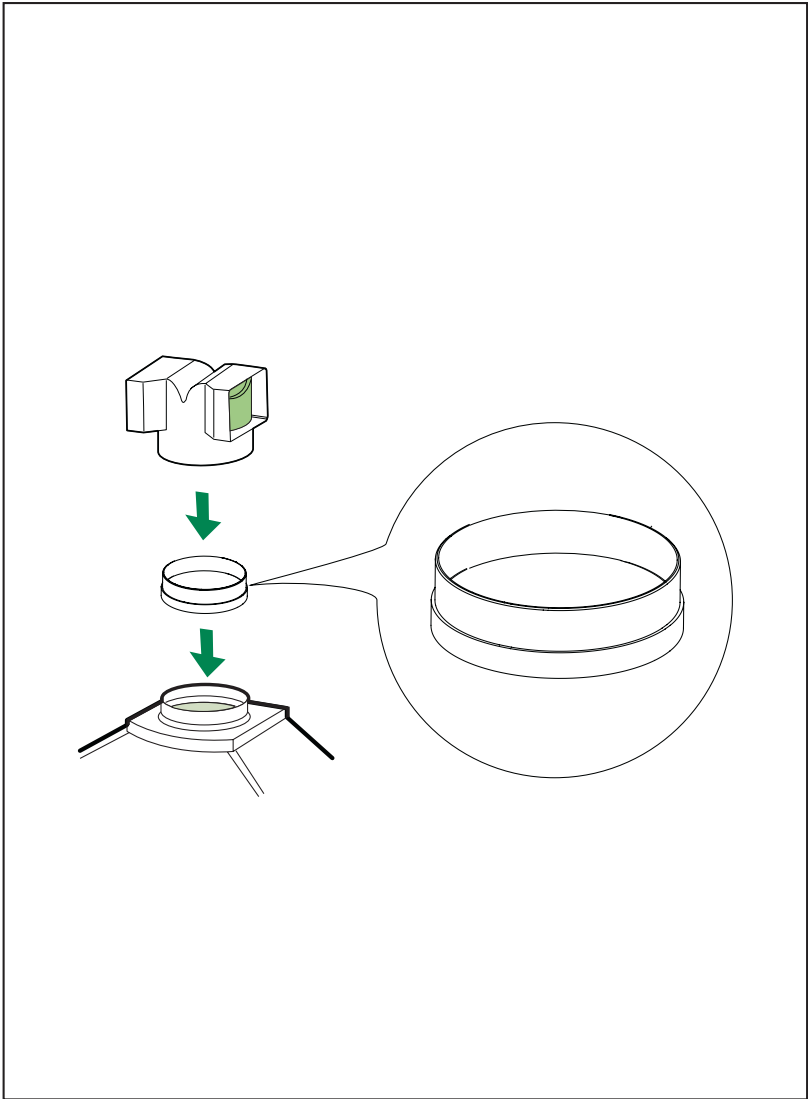
VÄGGPLÅT (TILLVAL)

Väggplåten ska monteras innan köksfläktsstommen monteras och, om du vill fästa den såväl i den övre som den undre delen, är det nödvändigt att montera den på rätt höjd, innan baserna monteras. Eftersom detta moment är komplext får det enbart utföras av köksinstallatören eller kompetent personal som känner till alla slutliga mått för möblerna.

Genom att begränsa dig till enbart övre fastsättning, gå tillväga som följer:

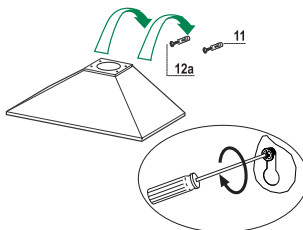
- Placera väggplåten på basen och för in den undre fliken emellan det övre planet och väggen, och centrera den på det vertikala referensstrecket.
- Markera hålen för den övre fliken.
- Borra \varnothing 8 mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna **11** i hålen.
- Fäst konsolerna med de medföljande skruvarna **12a** (4,2 x 44,4).
- Om närvarande, fäst väggplåten med de medföljande skruvarna **12a** (4,2 x 44,4).





Montering av köksfläktsstomme

- Haka fast köksfläktsstommen i de förberedda **12a** skruvarna.
- Skruva fast **12a** stödskrivarerna.

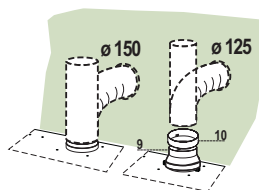


Anslutningar

LUFTUTSLÄPP UTSUGANDE VERSION

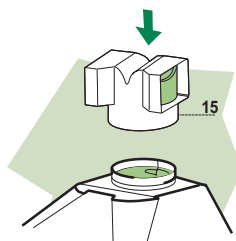
För installation i utsugande version anslut köksfläkten till utsläppsrörledning med en styv eller böjlig slang \varnothing 150 eller 125 mm, valet lämnas åt installatören.

- För anslutningen med \varnothing 125 mm rör, sätt i reduktionsflänsen **9** köksfläktsstommens utsläpp och snabbanslutningen **10a** \varnothing 120-125 på flänsen.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta bort eventuella luktfilter med aktivt kol.



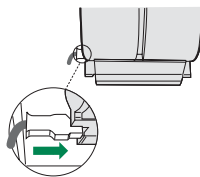
LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Tryck på luftutsläppsanslutningen **15** på köksfläktsstommens utsläpp.
- Säkerställ närvaron av luktfiltret med aktivt kol.



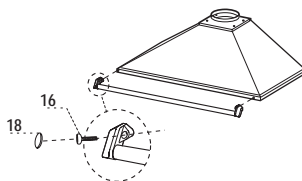
ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut fläktkåpan till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Avlägsna fettfiltren (se avsnitt "Underhåll") och se till att nätsladdens kontaktdon är rätt isatt i fläktens uttag



Montering av slevhållarestång

- Placera slevhållarestången på köksfläktens främre del.
- Fäst slevhållarestången med skruvarna **16** på köksfläkten.
- Sätt i pluggarna **18**.



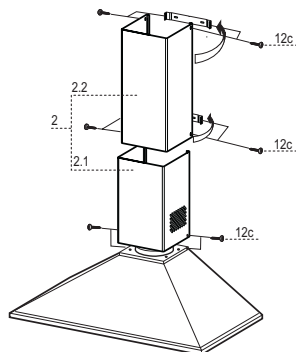
Montering av skorsten

Övre skorsten

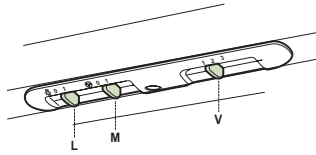
- Vik lätt ut sidflikarna och haka fast dem bakom konsolerna **7.2.1** och stäng dem på nytt ända till stoppet.
- Fäst dem på sidorna av konsolerna med 4 medföljande skruvar **12c** (2,9 x 9,5).

Undre skorsten

- Vik lätt ut de två sidflikarna på skorstenen, haka fast dem emellan den övre skorstenen och väggen och stäng dem på nytt ända till stoppet.
- Fäst den undre delen på sidan av köksfläktsstommen med 2 medföljande skruvar **12c** (2,9 x 9,5).



ANVÄNDNING



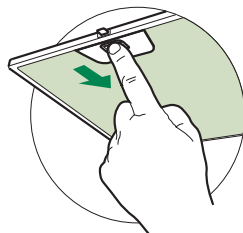
L	Belysning	Tänder och släcker belysningen.
M	Motor	Kopplar på och stänger av fläktmotorn.
V	Hastighet	Bestämmer driftshastigheten: 1. Minimum hastighet, speciellt tystgående, lämplig för ett kontinuerligt luftbyte, vid mindre mängder matos. 2. Medelhastighet, lämplig för de flesta användningsvillkoren, beroende på det utmärkta förhållandet emellan den behandlade luftkapaciteten och ljudnivån. 3. Maximal hastighet, lämplig för stora mängder matos, även för längre tidsperioder.

UNDERHÅLL

FETTFILTER

RENGÖRNING AV FETTFILTER

- rengöring av fettfilter av metall.
- filtren är diskbara och måste rengöras minst varannan månad. Rengör oftare vid intensiv användning.
- ta bort filtren, ett i taget, låt dem torka före återmontering.
- vid återmontering av filtren, var noga med att handtagen vänds utåt.



FETTFILTER

RENGÖRNING AV FETTFILTER

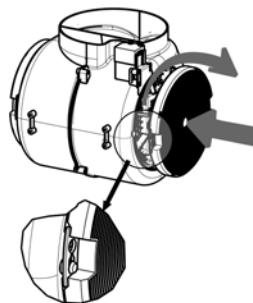
Dessa kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.

- Haka av ett filter i taget. Stöd dem med en hand och vrid på säkerhetsknopparna (dra och vrid).
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen.
- Återmontera filtren genom att fästa dem med säkerhetsknopparna (dra och vrid).



Kolfilter

- byte av kolfilter:
- ta bort fettfiltren av metall
- ta bort de igensatta kolfiltren
- sätt tillbaka fettfiltren av metall

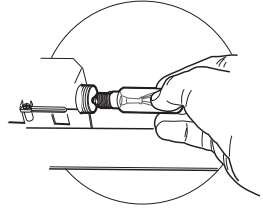


Belysning

BYTE AV LAMPA

Halogenlampor, 28W

- Ta bort metallfettfiltren eller öppna filterhållargallret.
- Skruva ur glödlamporna och ersätt dem med nya med samma data.
- Sätt tillbaka fettfiltren av metall, eller stäng filterhållargallret.

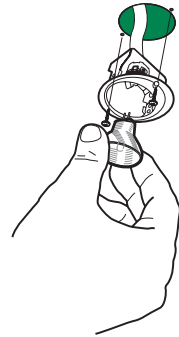


Belysning

BYTE AV LAMPOR

Halogenlampor, 20W

- Ta bort de två skruvarna som fäster lamphållaren och dra ut den ur köksfläkten.
- Dra ut lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens säte.
- Montera hållaren på nytt med de två skruvarna.

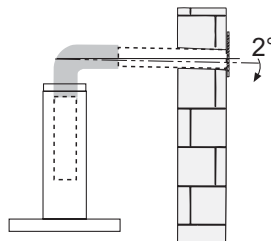
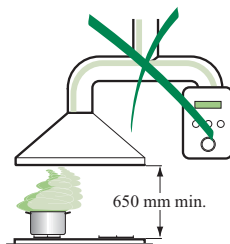


TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

⚠ Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.

ÜZEMBE HELYEZÉS

- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkat a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyres típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a térigényről és üzembe helyezésről szóló részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Az 1a osztályba tartozó készülékeknel győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csővezetékkel kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csővezetéknek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötöni.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemű (hanem például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatos elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója azt írja elő, hogy a fentebb előírtnál nagyobb távolság szükséges, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó minden előírást be kell tartani.




HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerűtől eltérő módon használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőre állítsa be a lángot, hogy az a tűzhelyen levő lábas alól ne szökhesse ki oldalsó irányban.
- Olajsütő használatakor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- "FIGYELEM: Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

KARBANTARTÁS

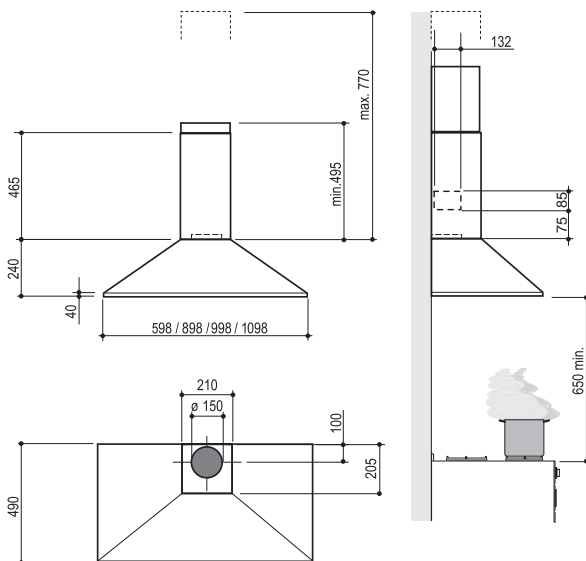
- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzvesztély).
- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.



A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető szokásos háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Ha Ön gondoskodik arról, hogy a kiselejtezett termék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor ezzel hozzájárul a hulladékká vált készülék nem szabályos elhelyezése miatti potenciális káros következmények elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a termék értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

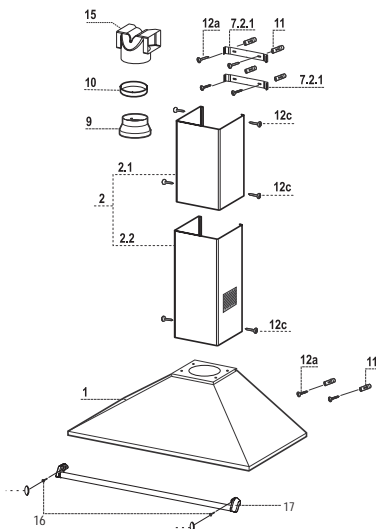
JELLEMZŐK

Helyszükséglet



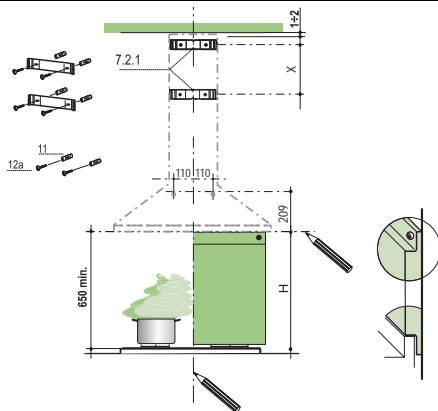
Alkatrészek

Hív.	Db	Készülék alkatrészek
1	1	Készülékház: kezelőszervek, világítás, szűrők
2	1	Teleszkópszerű kémény:
2.1	1	Felső kémény
2.2	1	Alsó kémény
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm.
10	1	Cseng \varnothing 120-125 mm
15	1	Levegőkimeneti csatlakozó
Hív.	Db	Felszerelési alkatrészek
7.2.1	2	Felső kéményt rögzítő kengyel
11	6	Tipli
12a	6	4,2 x 44,4 csavar
12c	6	2,9 x 9,5 csavar
16	2	M5 x 16 csavar (külön megvásárolható)
17	1	Konyhai eszköztartó rúd (külön megvásárolható)
18	2	Dugók a konyhai eszköztartóhoz (külön megvásárolható)
Db	Dokumentáció	
1	Használati útmutató	



FELSZERELÉS

Falfuratok és rögzítési pontok



Húzzon a falon:

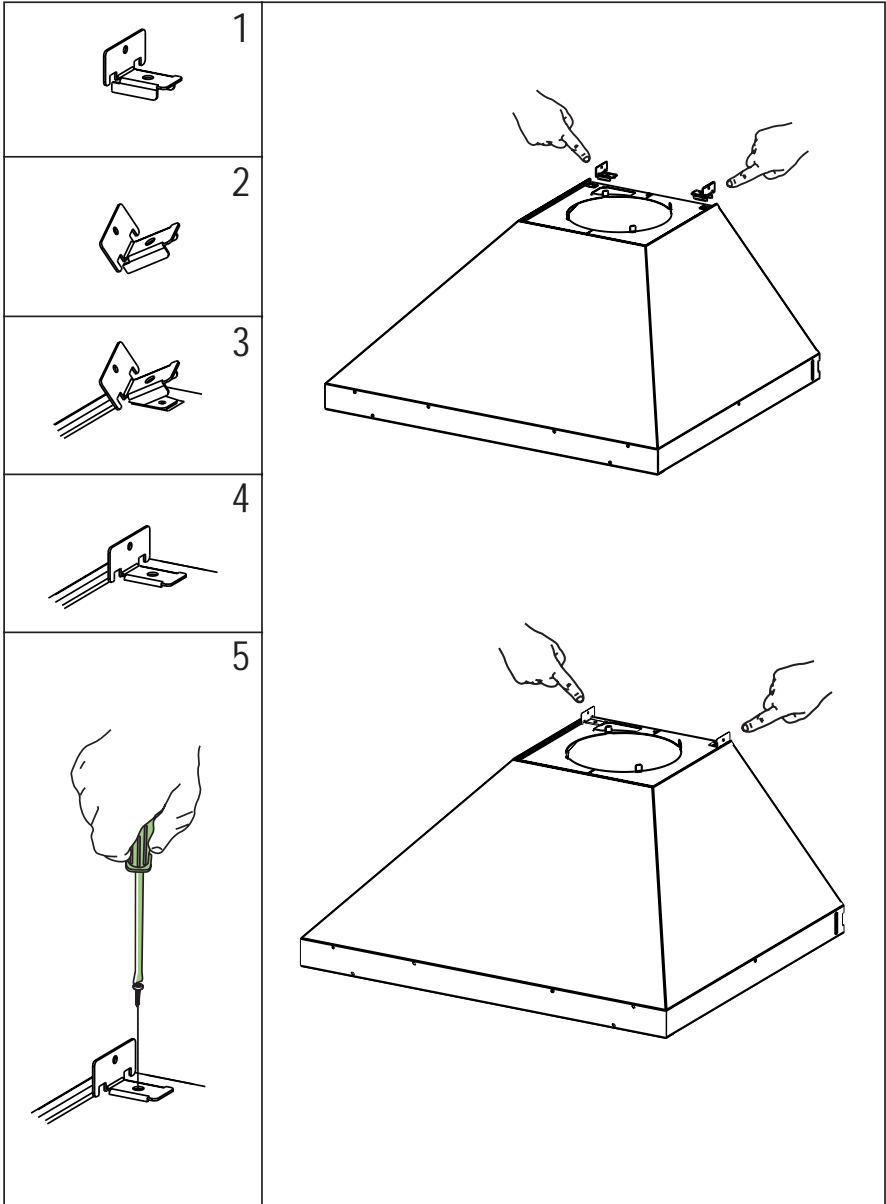
- egy függőleges vonalat a mennyezetig vagy a felső határig, a készülék felszerelésére szolgáló terület közepén;
- egy vízszintes vonal: a főzőfelület felett min. 650 mm magasságban, hátlap nélküli felszerelés esetén; H magasságban (H = a hátlapból látható rész magassága), hátlappal együtt való felszerelés esetén.
- Illessze az ábra szerinti módon 1-2 mm-re a mennyezettől vagy a felső határtól a **7.2.1** kengyelt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezze.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Illessze az ábra szerinti módon X mm-re (X = a tartozékként adott felső kémény magassága) az első kengyel alá a **7.2.1** kengyelt úgy, hogy annak közepét (horony) a függőleges segédvonalra helyezze.
- Jelölje be a kengyel furatainak a középpontját.
- Az ábra szerinti módon jelöljön meg egy hivatkozási pontot 110 mm-re a függőleges segédvonaltól és 209 mm-re a vízszintes segédvonal fölött.
- Végezze el ugyanezt az ellenkező oldalon is.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- A tartozékként adott **12a** csavarokkal (4,2 x 44,4) rögzítse a kengyeleket.
- A készülékház rögzítéséhez csavarjon be 2 darabot a tartozékként adott **12a** csavarokból (4,2 x 44,4) úgyelve arra, hogy a fal és a csavarfej között 5-6 mm rés maradjon.

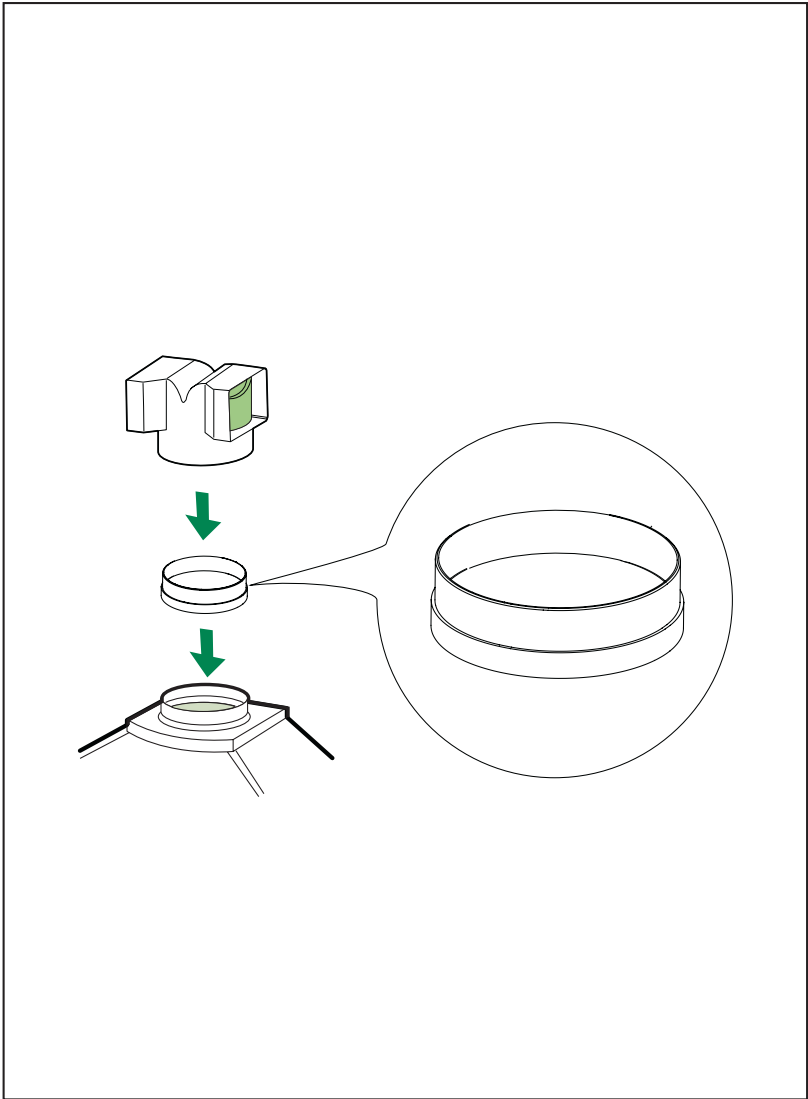
HÁTLAP (KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ)

A készülékház felszerelése előtt kell felszerelni a hátlapot, amit – ha azt akár felülre, akár alulra a falhoz kívánja rögzíteni – még az alapok felszerelése előtt a helyes magasságba kell beállítani. Bonyolultsága miatt ezt a műveletet kizárólag a konyhát berendező vagy a konyhabútorok összes végleges méretét pontosan ismerő személy végezheti el.

Csak felső rögzítés esetén a következőket kell tennie:

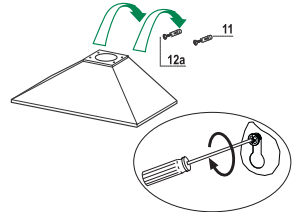
- A hátlapot úgy helyezze rá az alapra, hogy az alsó panelt beteszi a felső sík és a fal közé, a hátlap közepét pedig a függőleges segédvonalhoz illeszti.
- Jelölje be a felső panel két furatának a középpontját.
- A bejelölt pontoknál készítsen 8 mm átmérőjű furatokat.
- Helyezze be a furatokba a **11** tipliket.
- A tartozékként adott **12a** csavarokkal (4,2 x 44,4) rögzítse a kengyeleket.
- A tartozékként adott **12a** csavarokkal (4,2 x 44,4) rögzítse a hátlapot (ha van).





A készülékház felszerelése

- Akassza fel a készülékházat a **12a** csavarokra.
- Jól húzza meg a **12a** rögzítőcsavarokat.

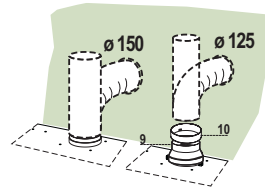


Bekötések

LEVEGŐKIMENET (KIVEZETÉSES VÁLTOZAT)

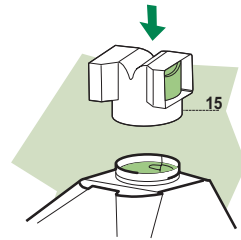
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 125 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 125 mm átmérőjű csővel való összekötéshez illesse a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére, a 120-125 mm átmérőjű **10a** bővítőgyűrűt pedig a peremre.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő csőszorító pántokat. Az ehhez szükséges anyag nem tartozék.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.



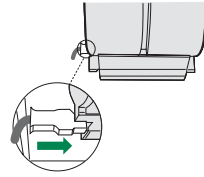
LEVEGŐKIMENET (KERINGETÉSES VÁLTOZAT)

- A **15** csatlakozót nyomja rá a levegőkimenetre.
- Ügyeljen arra, hogy az aktív szenes szagszűrő a helyén legyen.



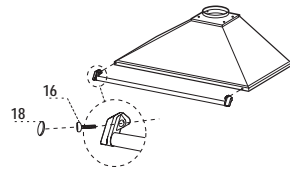
ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Vegye le a zsírszűrőket (lásd a “Karbantartás” fejezetet) és ügyeljen arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába



Konyhai eszköztartó rúd felszerelése

- Helyezze a konyhai eszköztartó rudat a készülék elülső részére.
- A konyhai eszköztartó rudat a **16** csavarokkal rögzítse a készülékhez.
- Tegye be a **18** dugókat.



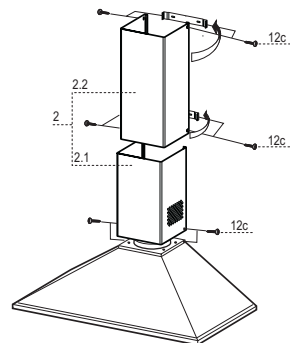
A kémény felszerelése

Felső kémény

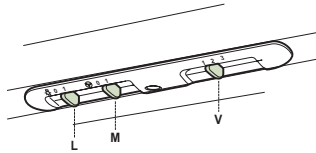
- A két oldalsó panelt finoman húzza szét, akassza a **7.2.1** kengyelek mögé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 4 darab **12c** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról a kengyeleket.

Alsó kémény

- A kémény két oldalsó panelét finoman húzza szét, akassza a felső kémény és a fal közé, majd kattanásig zárja vissza őket.
- A tartozékként adott 2 darab **12c** csavarral (2,9 x 9,5) rögzítse oldalról az alsó részt a készülék házához.



HASZNÁLAT



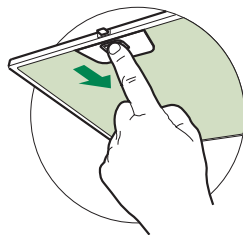
L	Világítás	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert.
M	Motor	Be- és kikapcsolja a beszívó motort.
V	Sebesség	Szabályozza az üzemi sebességet:
		1. Legkisebb sebesség a különösen csendes és folyamatos légcseréhez, kevés főzési gőz esetén.
		2. Közepes sebesség, ami az üzemi körülmények többségéhez ajánlott, tekintettel a kezelt levegő mennyisége és a zajszint közötti kedvező arányra.
		3. Legnagyobb sebesség, ami akár hosszabb időtartamon keresztül is alkalmas a nagymennyiségű főzési gőz kezelésére.

KARBANTARTÁS

Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

- Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen



Zsírszűrők

AZ ÖNHORDÓ FÉM ZSÍRSZŰRŐK TISZTÍTÁSA

Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. kéthavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.

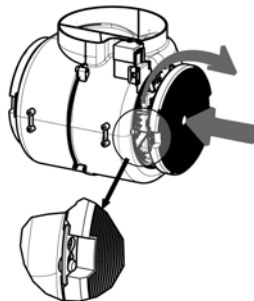
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza (felriaszt mindkettő forgó).
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket.
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen (felriaszt mindkettő forgó).



Szagszűrő (keringetéses változat)

AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

- Nem mosható és nem regenerálható, hanem kb. négyhavonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban cserélendő.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasznált aktív szén szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.

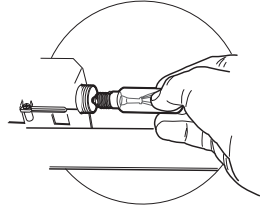


Világítás

AZ IZZÓK CSERÉJE

28 wattos halogén izzók.

- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- Csavarja ki, majd cserélje ki az izzókat ugyanolyan minőségű új izzókkal.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.

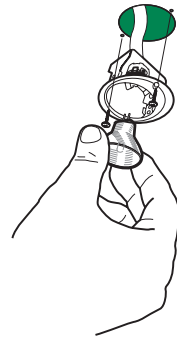


Világítás

AZ IZZÓK CSERÉJE

20 wattos halogén izzók.

- Vegye ki a világítástartót rögzítő két csavart és emelje ki a tartót az elszívóból.
- Húzza ki az izzót a tartóból.
- Cserélje ki a régit egy ugyanolyan típusú új izzóval ügyelve arra, hogy a két tüskét helyesen illessze be a tartó foglalatába.
- Szerelje vissza, majd az előzetesen kivett két csavarral rögzítse ismét a tartót.



RADY A DOPORUČENÍ

⚠ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

INSTALACE


- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod..).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

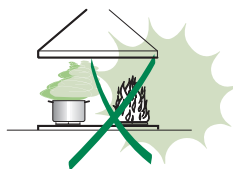
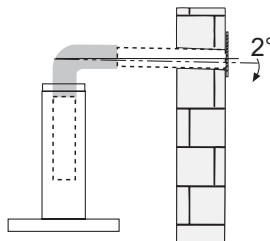
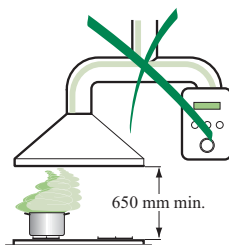
POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoří nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřaďte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

ÚDRŽBA

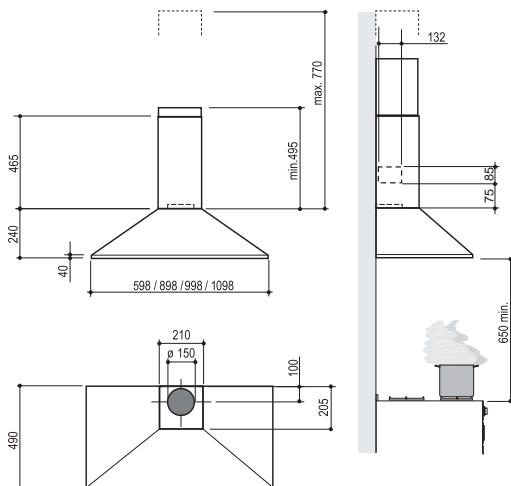
- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čistič prostředek.

Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebiči zakoupili.



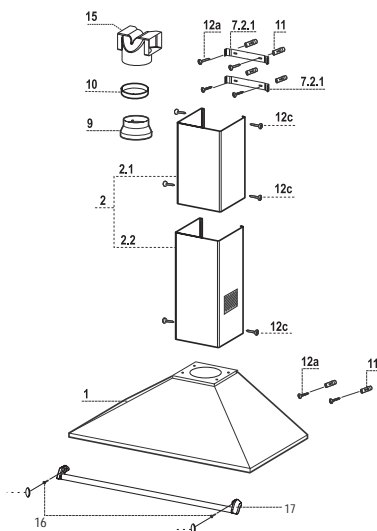
HLAVNÍ PARAMETRY

Prostorový rozměr



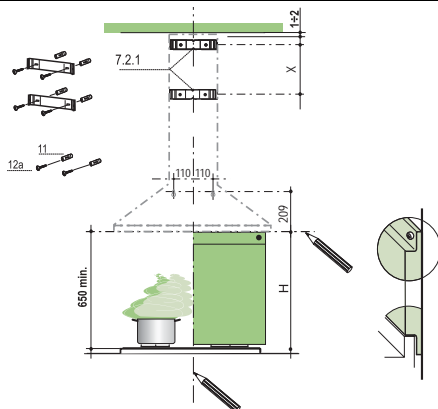
Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Tělo digestoře s ovládním, osvětlením, filtry
2	1	Teleskopický komín tvořený:
2.1	1	Horním komínem
2.2	1	Dolním komínem
9	1	Redukční příruba $\phi 150$ -120 mm
10	1	Hlaholit čím lupá $\phi 120$ -125 mm
15	1	Přípojka na výstupu vzduchu
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
11	6	Hmoždinky
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	6	Šrouby 2,9 x 9,5
16	2	Šrouby M5 x 16 (volitelný)
17	1	Držák na kuchyňské doplňky (volitelný)
18	2	Uzávěry pro držák na kuchyňské doplňky (volitelný)
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	



INSTALACE

Vyvrtnání stěny a upevnění konzol



Na stěně vyznačte:

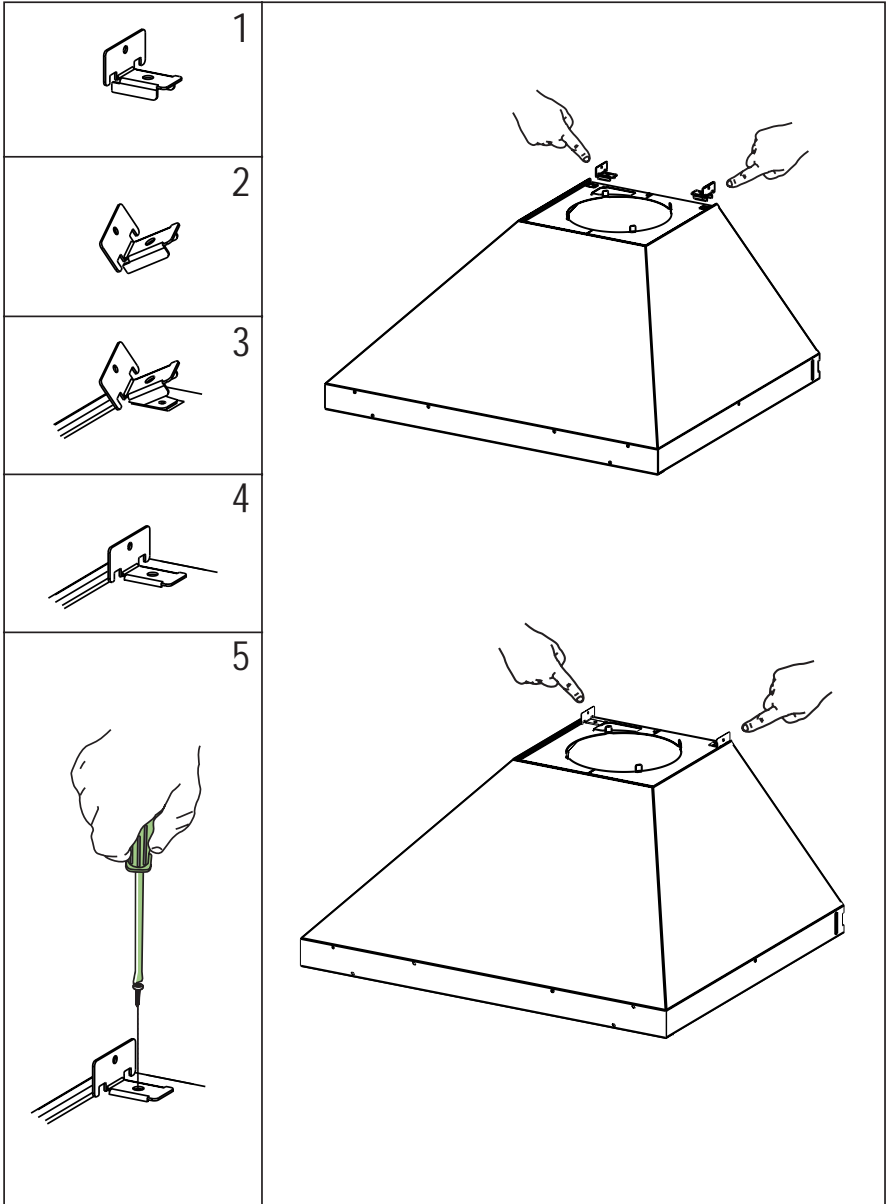
- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 650 mm min. nad varnou deskou pro instalaci bez krytu proti stříkání; ve výšce H (H=výška viditelné části krytu proti stříkání) pro instalaci s krytem proti stříkání.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu **7.2.1** do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod ve vzdálenosti 110 mm od svislé orientační čáry a 209 mm nad vodorovnou orientační čárou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně.
- Vyvrtejte \varnothing 8 mm v označených bodech.
- Do otvorů vložte hmoždinky **11**.
- Upevněte konzoly pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Zašroubujte 2 šrouby **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení, do otvorů na upevnění tělesa digestoře, mezi stěnou a hlavou šroubu ponechte 5-6 mm mezeru.

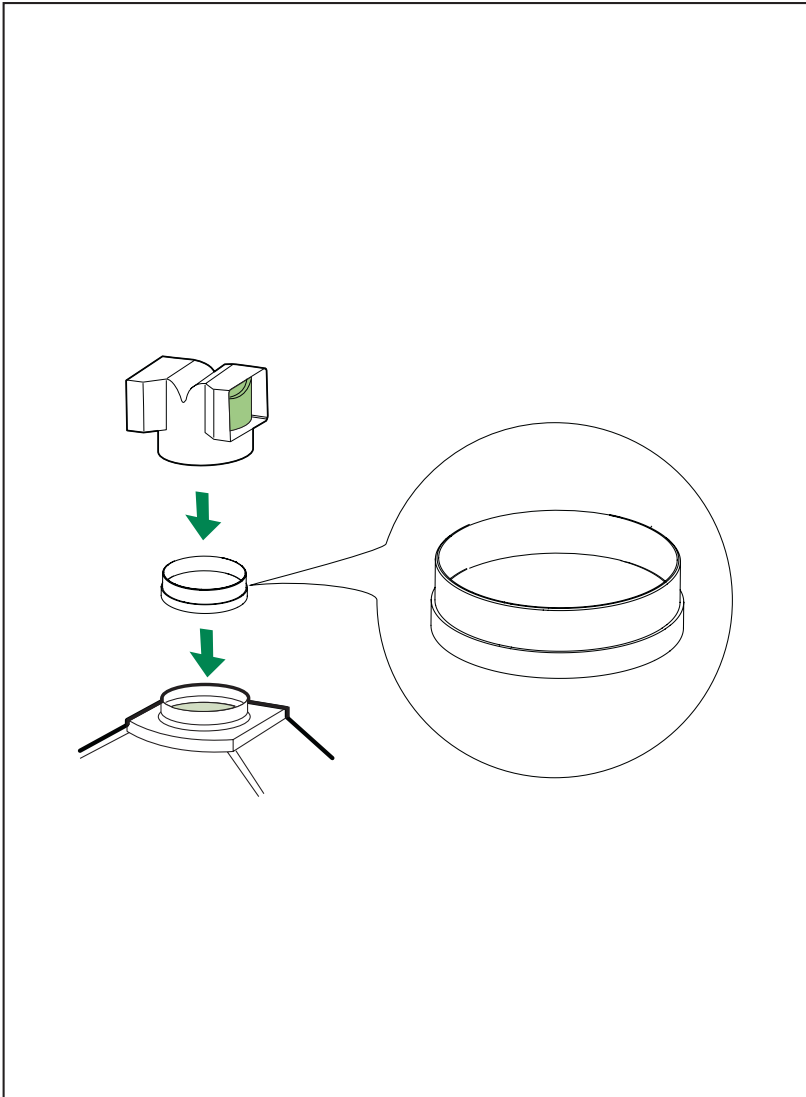
KRYT PROTI STŘÍKÁNÍ (VOLITELNÝ)

Kryt proti stříkání je třeba namontovat před namontováním tělesa digestoře a jestliže ho chcete připevnit nahoře i dole ke stěně, je třeba ho namontovat ve správné výšce, a to před namontováním podstavců. Jelikož tato operace je složitá, může ji provádět pouze instalační technik kuchyně nebo kompetentní personál, který je obeznámen s konečnými rozměry kuchyně.

Při omezení se pouze na horní upevnění postupujte následujícím způsobem:

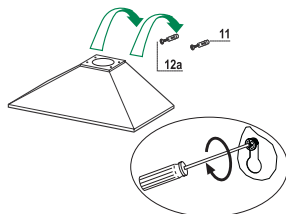
- Položte kryt proti stříkání na podstavec a spodní okraj zasuňte mezi horní plochu a stěnu, zastředte ho podle svislé referenční čáry.
- Označte středy dvou otvorů horního okraje.
- Vyvrtejte \varnothing 8 mm v označených bodech.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky **11**.
- Upevněte konzoly pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.
- Je-li přítomen, upevněte kryt proti stříkání pomocí šroubů **12a** (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.





Montáž tělesa digestoře

- Zahákněte těleso digestoře za šrouby **12a**.
- Úplně utáhněte upevňovací šrouby **12a**.

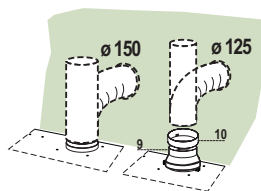


Připojení

VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PROVEDENÍ

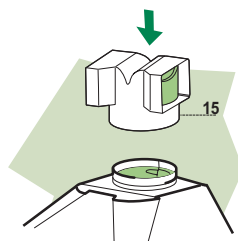
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí pomocí pevné či ohebné trubky o $\varnothing 150$ nebo 125 mm, kterou zvolí instalační technik.

- Při připojování s použitím trubky o $\varnothing 125$ mm namontujte redukční přírubu **9** na výstup z tělesa digestoře a zvětšovací kroužek **10a** $\varnothing 120$ -125 mm na přírubu.
- Trubku upevněte vhodnými stahovacími páskami. Potřebný materiál není součástí vybavení.
- Odstraňte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



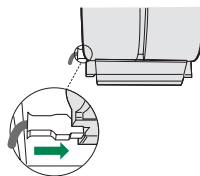
VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PROVEDENÍ

- Nasadte zatlačením přípojku výstupu vzduchu **15** na výstup z tělesa digestoře.
- Ověřte si, zda je nasazen uhlíkový filtr proti zápachu.



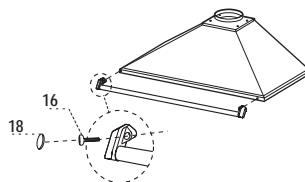
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Odstraňte tukové filtry (viz část “Údržba”) a ověřte si, že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky ventilátoru.



Montáž držáku na kuchyňské doplňky

- Umístěte držák na kuchyňské doplňky na přední část digestoře.
- Pomocí šroubů **16** připevněte držák na kuchyňské doplňky k digestoři.
- Nasadíte uzávěry **18**.



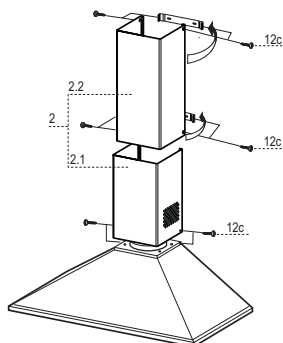
Montáž komínu

Horní komín

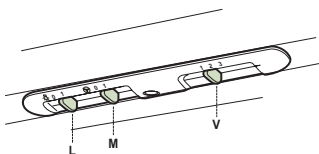
- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.

Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje komínu, zavěste je mezi horní komín a stěnu a uzavřete je až na doraz.
- Upevněte spodní část bočně k tělesu digestoře dvěma šrouby **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



POUŽITÍ



L Osvětlení Zapíná a vypíná osvětlení.

M Motor Zapíná a vypíná motor nasávání.

V Rychlost Určuje provozní rychlost:

1. Minimální rychlost, vhodná k obzvlášť tiché nepřetržité výměně vzduchu, v případě malého množství výparů.

2. Prostřední rychlost, určená pro většinu použití, ideální poměr mezi průtokem čištěného vzduchu a hlučností.

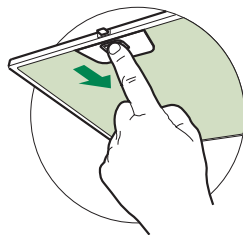
3. Maximální rychlost, určená pro zpracování maximálního množství výparů i během dlouhého časového úseku.

ÚDRŽBA

Tukové filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH SAMONOSNÝCH TUKOVÝCH FILTRŮ

- Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je mýt zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout.
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.

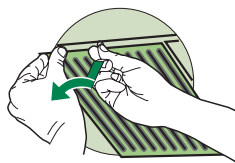


Grease filtry

ČIŠTĚNÍ KOVOVÝCH MASTNOTA FILTRY

Filtry jsou omyvatelné nejméně jednou za 2 měsíce spolupráce, nebo častěji, zejména pro těžké použití.

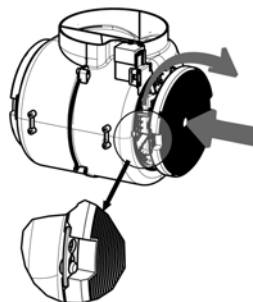
- Vyjměte filtry, jeden po druhém, kteří je podporují jednou rukou a bezpečnostním boulovitost otáčení (tahat a naopak).
- Umyjte filtry, přičemž dávejte pozor, abyste jim ohýbat. Nechají se suchým před přestavbě.
- Vyměňte je a opravít je pomocí bezpečnostní knoflíky za předpokladu (a zase vytáhnout).



Filtr proti zápachu (filtrační provedení)

VYMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

- Tento filtr nelze mýt ani regenerovat. Je třeba jej alespoň každé čtyři měsíce vyměňovat, při obzvláště intenzivním používání i častěji.
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Uvolněním příslušných připnutí odstraňte nasycený uhlíkový filtr proti zápachu.
- Namontujte nový filtr připnutím do příslušného uložení.
- Opět namontujte kovové tukové filtry.

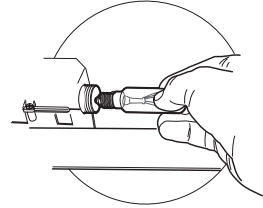


Osvětlení

VÝMĚNA ŽÁROVEK

Halogenové žárovky 28 W.

- Vyjměte kovové tukové filtry.
- Vyšroubujte žárovku a vyměňte je za nové se stejnými vlastnostmi.
- Kovové tukové filtry vraťte zpět .

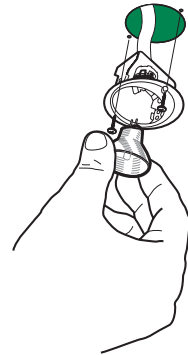


Osvětlení

VÝMĚNA ŽÁROVEK

Halogenové žárovky 20 W.

- Odšroubujte dva upevňovací šrouby, kterými je připevněn osvětlovací panel a sejměte ho.
- Vyšroubujte žárovku z objímky.
- Vyšroubujte žárovku a vyměňte ji za novou se stejnými vlastnostmi, dávejte pozor, abyste správně zasunuli oba čepy do objímky.
- Opět namontujte osvětlovací panel dvěma šrouby, které jste předtím vyjmuli.

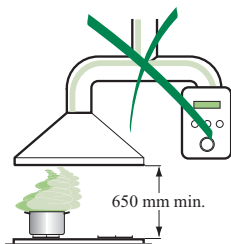


RADY A ODPORUČANIA

⚠ Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.

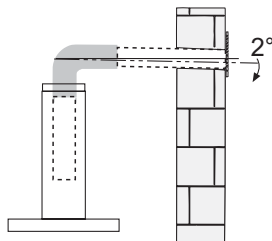
INŠTALÁCIA

- Výrobca odmieta akukkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudo dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vylučnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v miere, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prírodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukkoľvek riziku.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedené vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.




POUŽÍVANIE

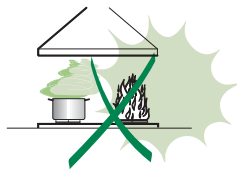
- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľne vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmcov a panvík.
- Fritezy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravuje flambované jedlá: hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deli vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“



ÚDRŽBA

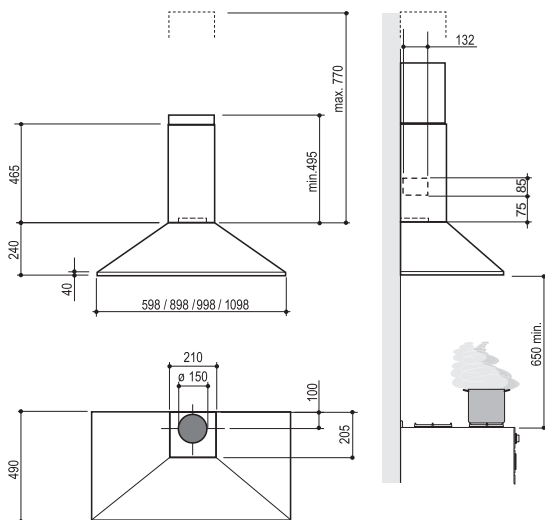
- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domáчих spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.



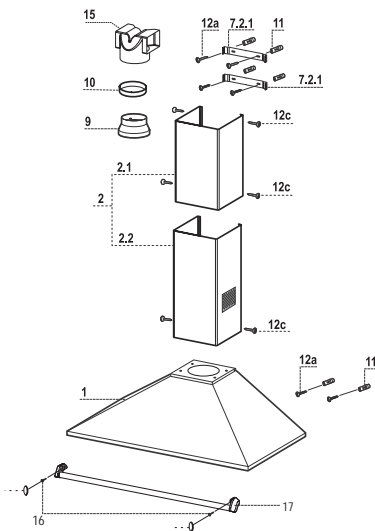
CHARAKTERISTIKY

Vonkajšie rozmery

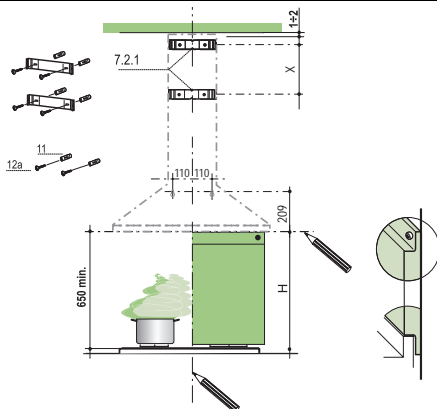


Súčasti

Ozn.	Množstvo	Súčasti výrobku
1	1	Teleso odsávača pár vybavené: ovládacími prvkami, osvetlením, filtermi.
2	1	Vysúvací komín, ktorý tvoria:
2.1	1	Horný komín
2.2	1	Spodný komín
9	1	Redukčná príruha s \varnothing 150-120 mm
10	1	Zväčšovací krúžok s \varnothing 120-125 mm
15	1	Spojovací výstup vzduchu
Ozn.	Množstvo	Súčasti na inštaláciu
7.2.1	2	Upevňovacie konzoly horného komína
11	6	Hmoždinky
12a	6	Skrutky 4,2 x 44,4
12c	6	Skrutky 2,9 x 9,5
16	2	Skrutky M5 x 16 (Doplnkové)
17	1	Lišta držiaka na varešky (Doplnkové)
18	2	Viečka pre držiak na varešky (Doplnkové)
Množstvo	Dokumentácia	
1	Návod na použitie	



Vyvrátanie otvorov a upevnenie konzol



Naznačte na stenu:

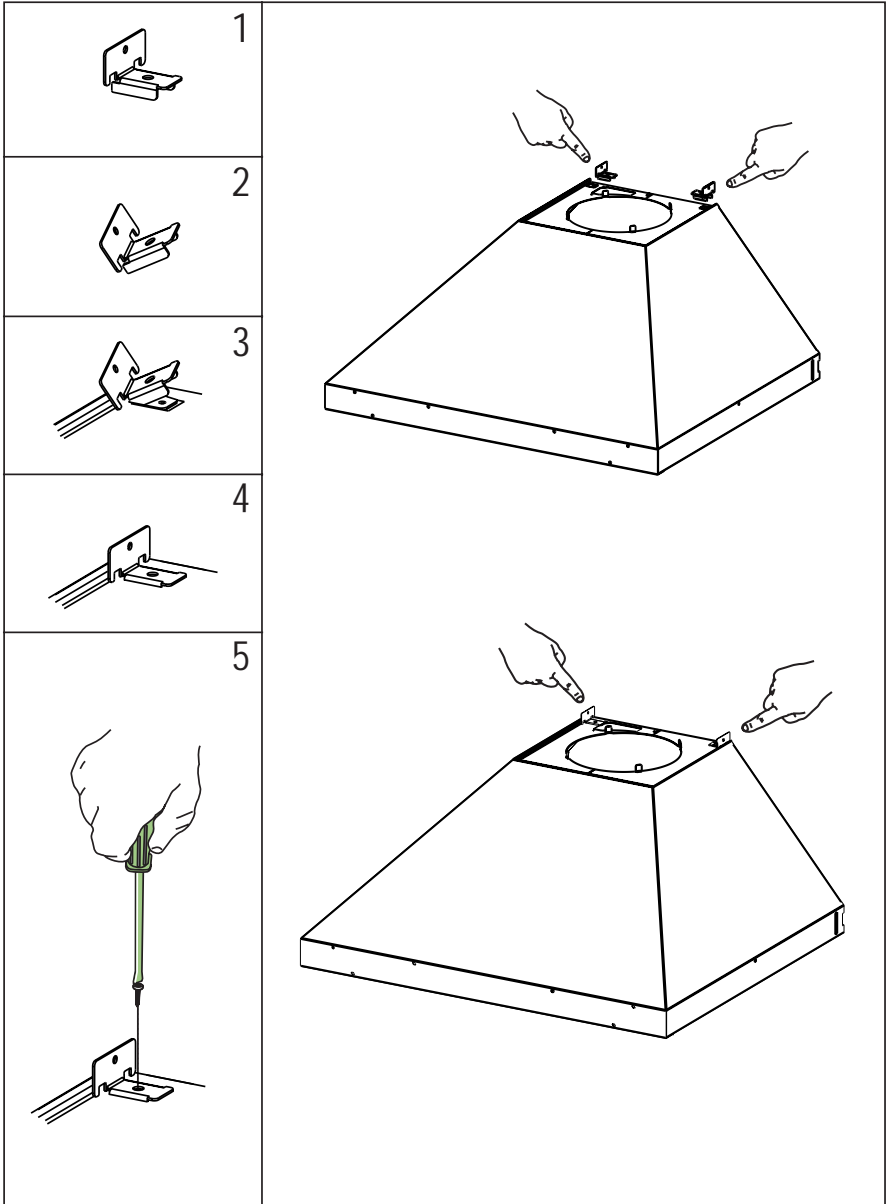
- vertikálnu čiaru až po strop alebo až po horný okraj v strede oblasti, kde bude namontovaný odsávač pár;
- vodorovnú čiaru vo vzdialenosti: min. 650 mm nad ľavou doskou na inštaláciu bez dna; vo výške H (H=výška viditeľnej časti dna), pri inštalácii s dnom.
- Podľa pokynov opríte konzolu **7.2.1** vo vzdialenosti 1-2 mm od stropu alebo od horného okraja, zarovnajúc jej stred (zárezy) podľa referenčnej vertikálnej čiaru.
- Naznačte stredy otvorov konzoly.
- Podľa pokynov opríte konzolu **7.2.1** vo vzdialenosti X mm pod prvou konzolou (X = výška horného dodávaného komína), zarovnajúc jej stred (zárezy) podľa referenčnej vertikálnej čiaru.
- Naznačte stredy otvorov konzoly.
- Podľa obrázku naznačte referenčný bod 110 mm od referenčnej vertikálnej čiaru a 209 mm nad vodorovnou referenčnou čiarou.
- Zopakujte túto operáciu na opačnej strane.
- V naznačených otvoroch vyvrtajte otvory s priemerom \varnothing 8 mm.
- Do otvorov vsuňte hmoždinky 11.
- Upevnite konzoly použitím dodaných skrutiek **12a** (4,2 x 44,4).
- Zaskrutkujte 2 dodané skrutky **12a** (4,2 x 44,4) do otvorov na upevnenie odsávača pár, pričom nechajte medzi stenou a hlavičkou skrutky 5-6 mm.

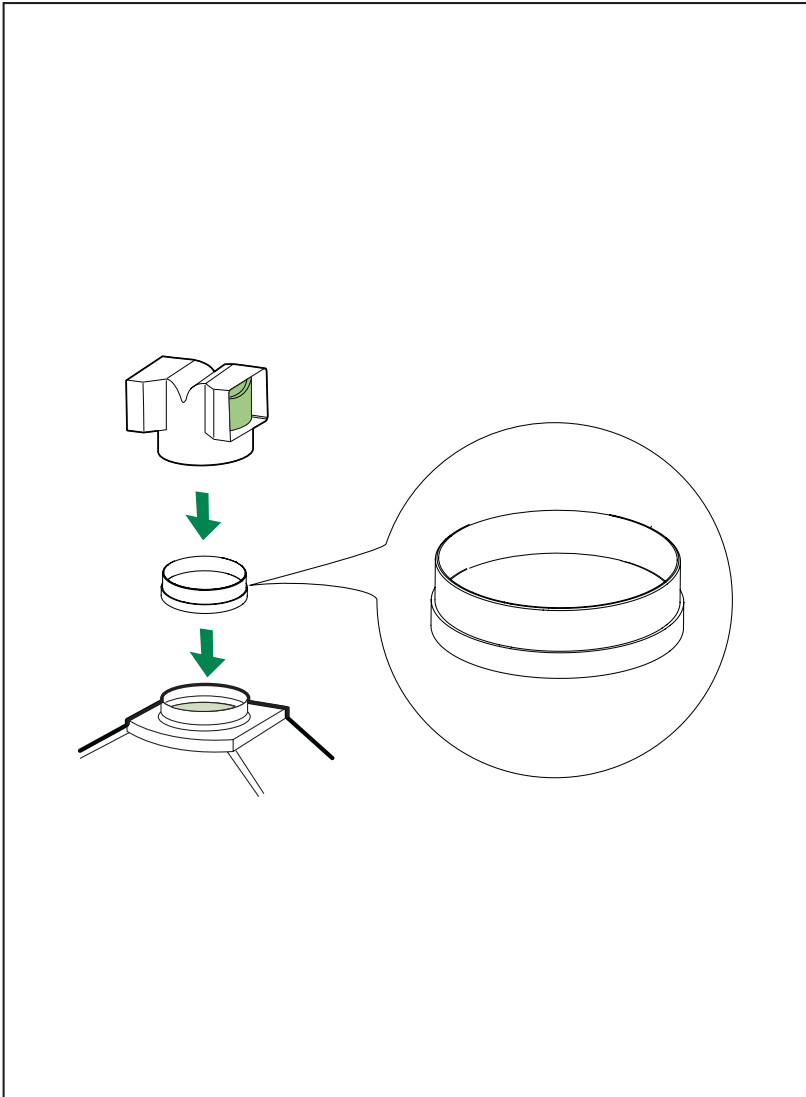
DNO (DOPLNKOVÉ)

Dno sa montuje pred montážou tela odsávača a, pokiaľ ho chcete upevniť k stene v hornej aj spodnej časti, bude nevyhnutné namontovať ho v správnej výške, a to pred montážou základní. Vzhľadom na to, že je to zložitý úkon, smie ju vykonať iba odborník na inštaláciu kuchyne alebo kompetentná osoba, ktorá pozná všetky finálne rozmery nábytku.

Pri vykonaní iba horného upevnenia postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

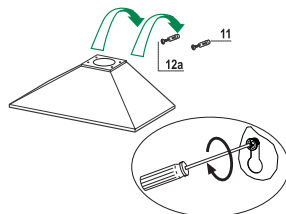
- Opríte dno na základňu a vsuňte spodný okraj medzi hornú plochu a stenu, pričom ho umiestnite do stredu na referenčnú vertikálnu líniu.
- Naznačte stredy dvoch otvorov horného okraja.
- V naznačených otvoroch vyvrtajte otvory s priemerom \varnothing 8 mm.
- Do otvorov vsuňte hmoždinky **11**.
- Upevnite konzoly použitím dodaných skrutiek **12a** (4,2 x 44,4).
- Ak je k dispozícii, upevnite dno použitím dodaných skrutiek **12a** (4,2 x 44,4).





Montáž telesa odsávača pár

- Zaveste teleso odsávača pár na skrutky **12a**.
- Utiahnite podporné skrutky **12a** do konečnej polohy.

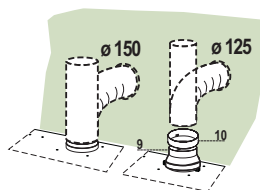


Zapojenia

VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII NASÁVANIA

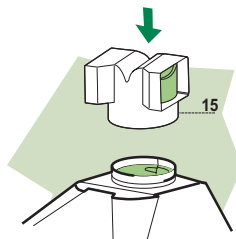
Pri inštalácii vo verzii nasávania zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnnej alebo ohybnej rúry s priemerom \varnothing 150 alebo 125 mm, v závislosti od výberu inštalatéra.

- Pri zapojení \varnothing 125 mm, vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstupe z telesa odsávača a zväčšovací krúžok **10a** \varnothing 120-125 mm na prírubu.
- Upevnite rúru vhodnými upevňovacími svorkami. Potrebný materiál sa nedodáva.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre z aktívneho uhlíka.



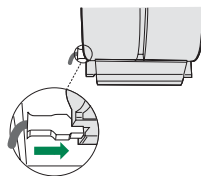
VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S FILTROVANÍM

- Spojku výstupu vzduchu **15** vsuňte tlakom na výstup vzduchu odsávača pár.
- Skontrolujte, či sú namontované protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.



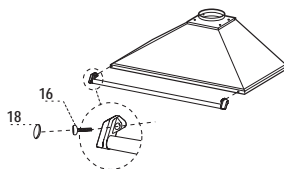
ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

- Odsávač pár zapojte k napájacej elektrickej sieti, pričom zaraďte bipolárny vypínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Vyberte tukové filtre (pozrite ods. “Údržba”) a skontrolujte, či je zástrčka prívodného elektrického kábla správne zasunutá v zásuvke odsávača



Montáž lišty držiaka na varešky

- Umiestnite lištu držiaka na varešky na prednú časť odsávača.
- Lištu držiaka na varešky upevnite skrutkami **16**.
- Vsuňte viečka **18**.



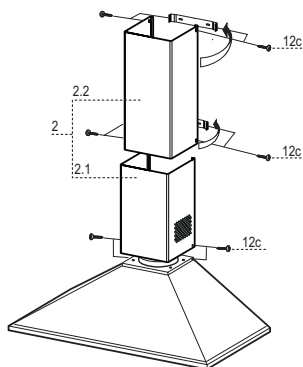
Montáž komína

Horný komín

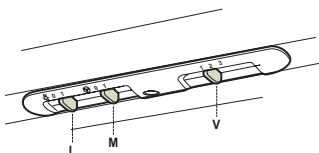
- Miernе rozšírte dve bočné krídla, zachyťte ich za konzolami **7.2.1** a zatvorte až nadoraz.
- Upevnite konzoly na boku pomocou dodávaných 4 skrutiek **12c** (2,9 x 9,5).

Spodný komín

- Miernе rozšírte dve bočné krídla komína, zachyťte ich medzi horný komín a stenu a zatvorte ich nadoraz.
- Upevnite na boku spodnú časť telesa odsávača pár 2 dodávanými skrutkami **12c** (2,9 x 6,5).



POUŽÍVANIE



L Osvetlenie Zapína a vypína zariadenie osvetlenia.

M Motor Zapína a vypína motor nasávania.

V Rýchlosť Určuje pracovnú rýchlosť:

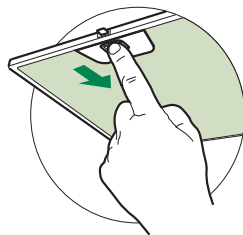
1. Minimálna rýchlosť, vhodná na nepretržitú výmenu vzduchu, chod je mimoriadne tichý, vhodná, ak sa pri varení tvorí málo pár.
 2. Stredná rýchlosť, vhodná pre väčšinu pracovných podmienok vzhľadom na optimálny pomer prietoku ošetrovaného vzduchu a hladinu hlučnosti.
 3. Maximálna rýchlosť, vhodná pri podmienkach maximálnej tvorby pár pri varení, aj dlhodobo.
-

ÚDRŽBA

Tukové filtre

ČISTENIE SAMODRŽIACICH KOVOVÝCH TUKOVÝCH FILTROV

- Filtre sa môžu umývať aj v umývačke riadu a musia sa umývať aspoň po každých 2 mesiacoch alebo aj častejšie, keď sa používajú veľmi intenzívne.
- Vyberte filtre po jednom, zatlačte ich smerom vzad do jednotky a súčasne ťahajte smerom dolu.
- Filtre umyte, pričom sa vyhýbajte tomu, aby ste ich ohli a nechajte ich osušiť, až potom ich namontujte späť.
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby bola rukoväť viditeľná smerom k vonkajšej časti.

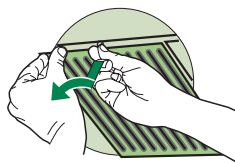


Grease filtre

ČISTENIE KOVOVÝCH MASTNOTA FILTRE

Filtre sú umývateľné najmenej raz za 2 mesiace op-spolupráce, alebo častejšie, najmä pre ťažké použitie.

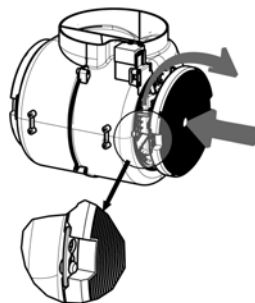
- Vyberte filtre, jeden po druhom, ktorí ich podporujú jednou rukou a bezpečnostným brouvitost otáčania (ťahať a naopak).
- Umyte filtre, pričom dávajte pozor, aby ste im ohýbať. Nechajú so suchým pred prestavbe.
- Vymeňte ich a opravíte ich pomocou bezpečnostné gombíky za predpokladu (a zase vytiahnuť).



Protipachový filter (Verzia s filtrovaním)

VÝMENA PROTIPACHOVÉHO FILTRA Z AKTÍVNEHO UHLÍKA

- Nesmie sa umývať, ani regenerovať, treba ho vymeniť aspoň každé 4 mesiace, alebo častejšie, v prípade mimoriadne intenzívneho používania.
- Vyberte kovové tukové filtre.
- Vyberte zanesený protipachový filter z aktívneho uhlíka, zveste ho z príslušných úchytiiek.
- Namontujte nový filter tak, že ho upevníte v mieste umiestnenia.
- Namontujte späť kovové tukové filtre.

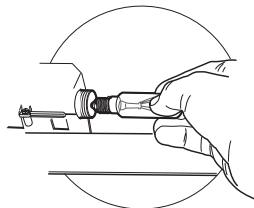


Osvetlenie

VÝMENA ŽIAROVIEK

Halogénové žiarovky s výkonom 28 W.

- Vyberte kovové tukové filtre.
- Odskrutkujte žiarovky a vymeňte ich za nové s rovnakými charakteristikami.
- Namontujte späť kovové tukové filtre.

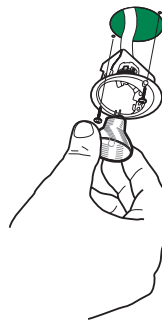


Osvetlenie

VÝMENA ŽIAROVIEK

Halogénové žiarovky s výkonom 20 W.

- Odskrutkujte dve skrutky, ktoré držia držiak osvetlenia a vytiahnite ho z odsávača pár.
- Vyberte žiarovku z jej držiaka.
- Vymeňte ju za novú s rovnakými charakteristikami, pričom dávajte pozor, aby ste správne zasunuli dva kolíky do držiaka žiarovky.
- Namontujte držiak späť pomocou dvoch skrutiek, ktoré ste predtým vybrali.

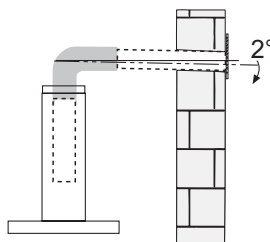
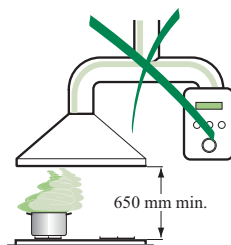


UWAGI I SUGESTIE

⚠Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustalenia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wentylatorów zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowanie większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących od-prowadzania powietrza.

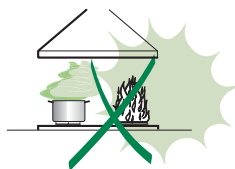



UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomienie tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

KONSERWACJA

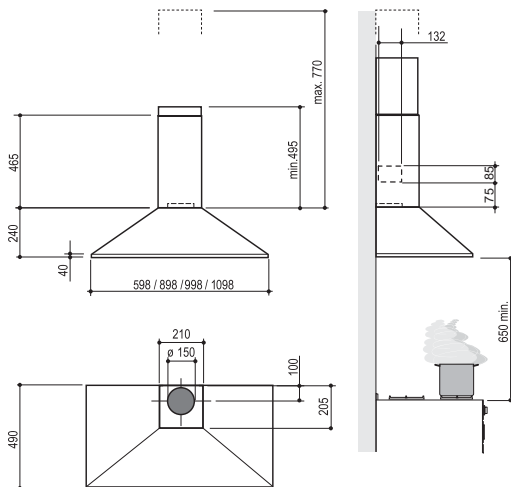
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik górnym.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy zczyszczyć wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.



Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.

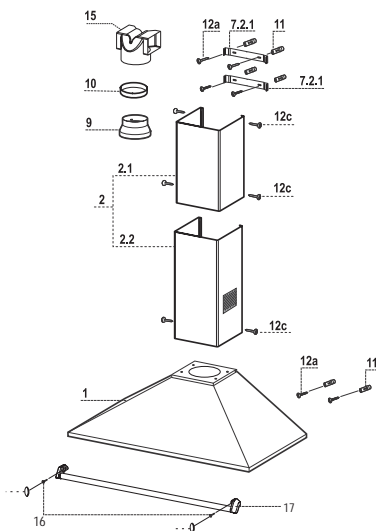
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary



Części składowe

Odn.	Il.	Elementy urządzenia
1	1	Korpus okapu wraz z: przyciskami sterowania, oświetleniem, filtrami
2	1	Komin teleskopowy składający się z:
2.1	1	Komin górny
2.2	1	Komin dolny
9	1	Kolnierz redukcyjny, 150-120 mm
10	1	Pasujący ring 120-125 mm
15	1	Złącza wylotu powietrza
Odn.	Il.	Elementy montażowe
7.2.1	2	Elementy montażowe komina górnego
11	6	Kolki
12a	6	Śruby 4,2 x 44,4
12c	6	Śruby 2,9 x 9,5
16	2	Śruby M5 x 16 (Opcja)
17	1	Drażek do wieszania (Opcja)
18	2	Zaczepy do wieszania (Opcja)

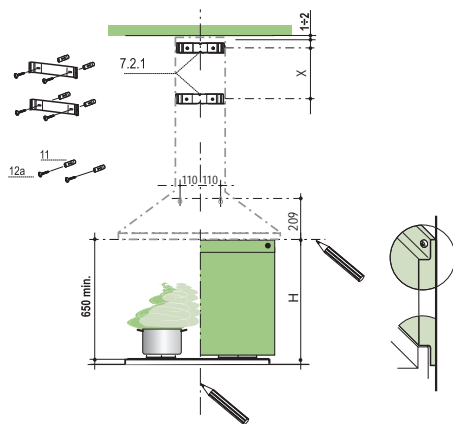


II. Dokumentacja

1 Instrukcja

INSTALACJA

Wiercenie i mocowanie elementów montażowych



Narysować na ścianie:

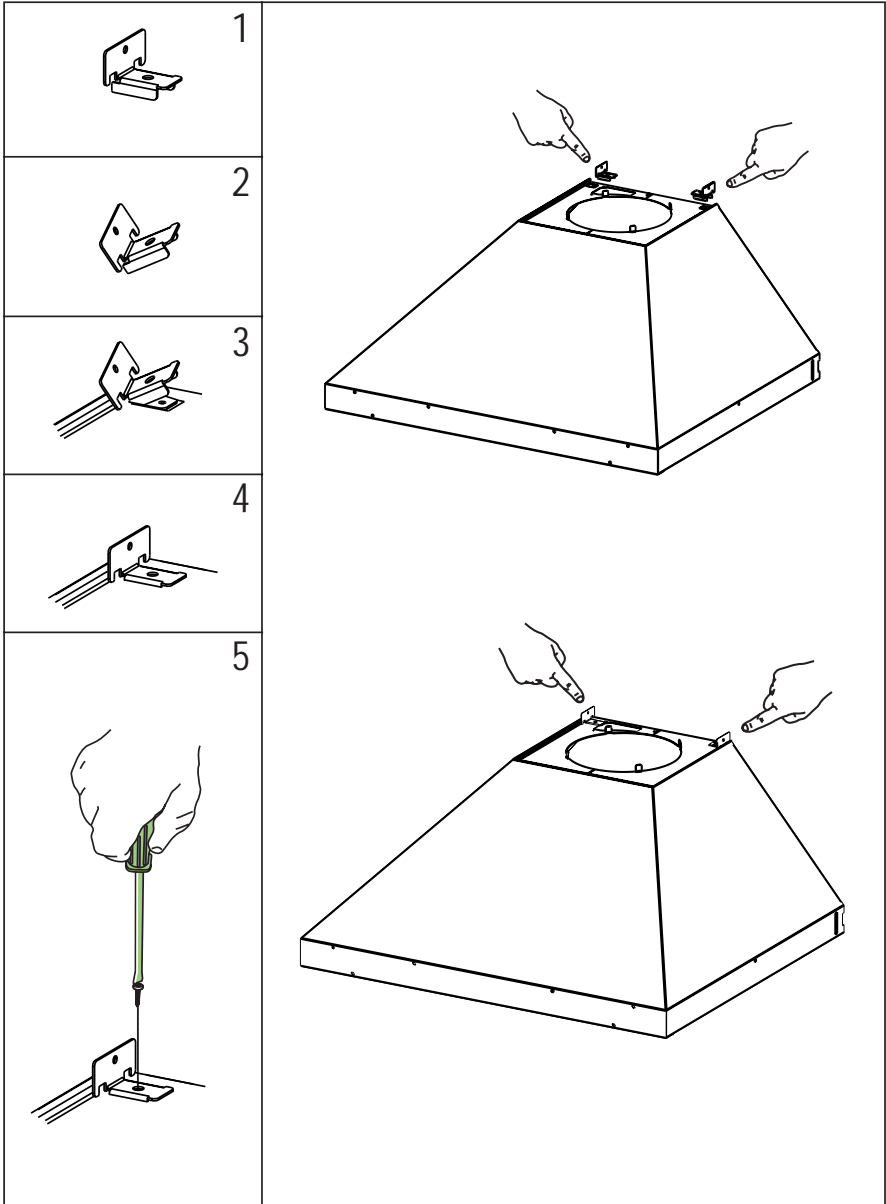
- linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą: 650 mm ponad poziomem kuchenki, dla instalacji bez zagłębienia; na wysokości H (H = wysokość od ściany patrząc od tyłu), dla instalacji z zagłębieniem.
- Położyć element montażowy **7.2.1** tak jak to pokazano w odległości 1-2 mm od sufitu lub od powierzchni górnej, centrując go (nacięcie) na pionowej linii odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Położyć element montażowy **7.2.1** tak jak to pokazano w odległości X mm poniżej pierwszego elementu (X = wysokość komina górnego), centrując go (nacięcie) na pionowej linii odniesienia.
- Zaznaczyć otwory elementu montażowego.
- Zaznaczyć, jak to pokazano na rysunku, punkt odniesienia w odległości 110 mm od linii pionowej oraz 209 mm powyżej linii poziomej.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie.
- Wywiercić otwory $\varnothing 8$ mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Wkręcić 2 śruby **12a** (4,2 x 44,4) znajdujące się na wyposażeniu w otwory montażowe korpusu okapu, pozostawiając miejsce 5-6 mm pomiędzy ścianą a główką śruby.

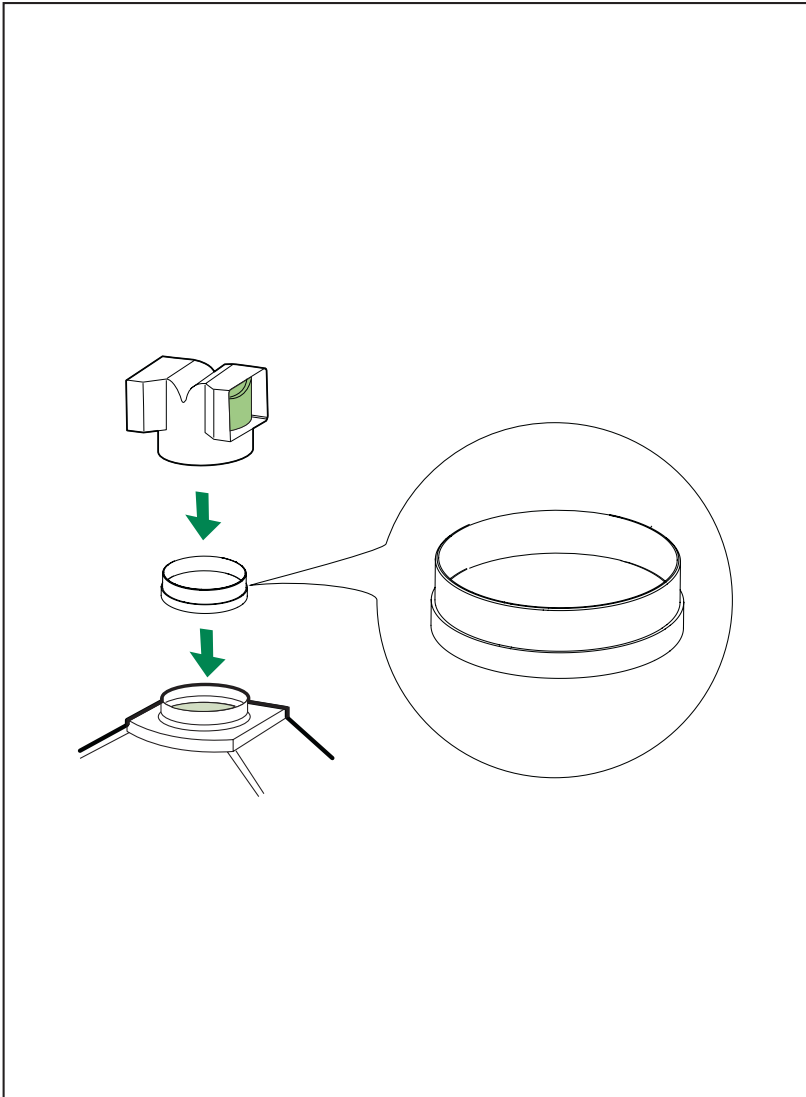
ZAGŁĘBIENIE (OPCJA)

Zagłębienie montuje się przed montażem korpusu okapu i w razie konieczności jego montażu na ścianie u góry lub u dołu konieczne jest jego montaż na odpowiedniej wysokości, przed zamocowaniem podstawy. Operację tą może wykonać tylko instalator kuchni lub osoba, która dokładnie zna wszystkie wymiary mebli kuchennych.

Ograniczenia dotyczą tylko montażu górnego, należy postępować w następujący sposób:

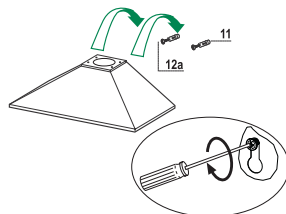
- Położyć zagłębienie na podstawie wkładając warstwę dolną pomiędzy płaszczyznę górną oraz ścianę, centrując ją na linii pionowej odniesienia.
- Zaznaczyć środki dwóch otworów warstwy górnej.
- Wywiercić otwory $\varnothing 8$ mm w zaznaczonych miejscach.
- Włożyć kołki **11** w otwory.
- Przykręcić elementy montażowe, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.
- Jeżeli jest, przykręcić zagłębienie, przy pomocy śrub **12a** (4,2 x 44,4) znajdujących się na wyposażeniu.





Montaż korpusu okapu

- Zawiesić korpus okapu na wkrętach **12a**.
- Dokręcić wkręty wspomagające **12a**.

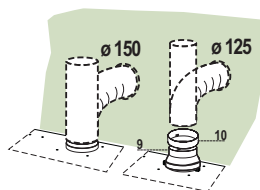


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

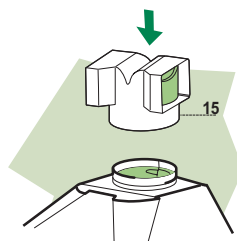
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do rury wylotowej za pomocą sztywnej lub giętkiej rury \varnothing 150 lub 125 mm; wyboru rury dokonuje monter.

- Do podłączenia z rurą \varnothing 125 mm, założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu, a następnie na kołnierz pierścien powiększający **10a** \varnothing 120-125 mm.
- Przymocować rurę odpowiednimi opaskami. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry antyzapachowe.



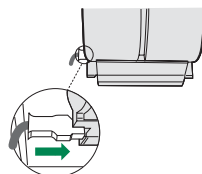
PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

- Należy włożyć łącznik **15** do wylotu powietrza.
- Upewnić się, że filtry węglowe zostały zamontowane.



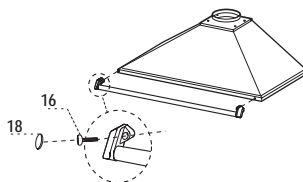
PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.



Montaż Przybory Rail

- Ustaw Przybory szynę na przedniej części okapu.
- Skręć szyny Przybory do okapu za pomocą śrub **16**.
- Włóż kołki **18**.



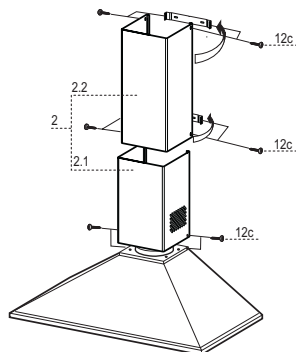
Montaż osłony przewodu kominowego

Część górna

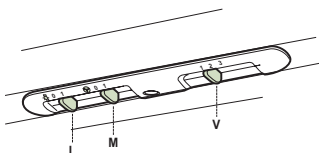
- Należy delikatnie odgiąć boki górnej części osłony i zamocować je o wsporniki **7.2.1**, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Przymocować boki do wsporników używając 4 łączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).

Część dolna

- Delikatnie odgiąć boki osłony i zamocować je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 łączonych wkrętów **12c** (2,9 x 9,5).



UŻYTKOWANIE



Panel sterowania

L Oświetlenie Włącza i wyłącza oświetlenie

M Silnik Włącza i wyłącza silnik okapu

V Prędkość Pozwala na wybranie prędkości pracy wentylatora

1.Prędkość niska, przewidziana do stałej i cichej wentylacji kuchni przy niewielkiej ilości oparów.

2.Prędkość średnia, właściwa dla większości panujących podczas gotowania warunków, zapewniająca optymalny stosunek poziomu wentylacji w stosunku do głośności pracy.

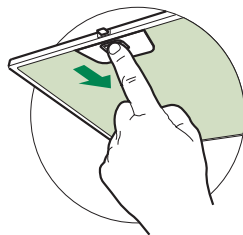
3.Prędkość maksymalna, zalecana do usuwania znacznych ilości oparów, również przez dłuższe okresy czasu.

KONSERWACJA

Filtry tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH, SAMONOŚNYCH FILTRÓW TŁUSZCZOWYCH

- Filtry należy czyścić co 2 miesiące użytkowania, bądź częściej w przypadku intensywnego użytkowania. Możliwe jest czyszczenie ich w zmywarce.
- Należy zdejmować filtry po kolei, przesuwając ich uchwyty w kierunku tyłu, jednocześnie pociągając ku dołowi.
- Unikać zginania filtrów podczas mycia. Przed ponownym montażem wewnątrz okapu, upewnić się, czy są całkowicie suche.
- Wkładając filtry z powrotem do okapu należy zwrócić uwagę, aby zostały poprawnie zamontowane uchwytem do zewnątrz.

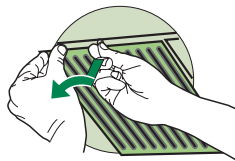


Filtry przeciw-tłuszczowe

CZYSZCZENIE METALOWYCH FILTRÓW PRZECIW-TŁUSZCZOWYCH

Filtry można myć w zmywarce, należy to robić co najmniej raz na 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

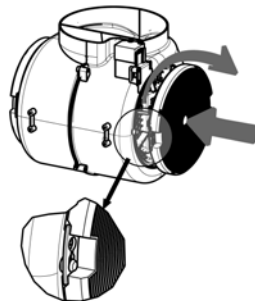
- Filtry przytrzymać ręką i odczepiać pojedynczo przy pomocy odpowiednich nakładek zabezpieczających (pociągnąć i obrócić).
- Umyć filtry, nie zginając ich i wysuszyć przed ponownym założeniem.
- Zamontować je przy pomocy odpowiednich nakładek zabezpieczających (pociągnąć i obrócić).



Filtr węglowy (tryb recykulacji)

WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

- Tego filtra nie można myć ani regenerować. Należy go wymieniać mniej więcej co 4 miesiące użytkowania lub częściej w przypadku intensywnego użytkowania.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.

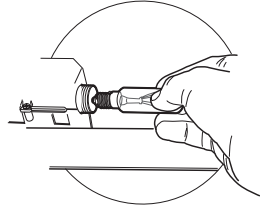


Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

28 W żarówka halogenowa.

- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wykręcić uszkodzoną żarówkę i wymienić na nową o takich samych parametrach.
- Zamontować ponownie metalowe filtry tłuszczowe.

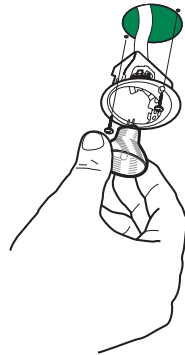


Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

20 W żarówka halogenowa.

- Odkręcić 2 wkręty mocujące uchwyt żarówki i wyciągnąć go z okapu.
- Wyjąć żarówkę z uchwytu.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że dwa wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach gniazda.
- Włożyć uchwyt, przykręcając dwoma wkrętami.

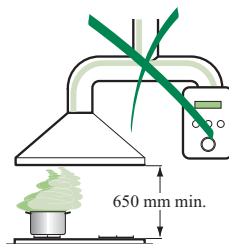


ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

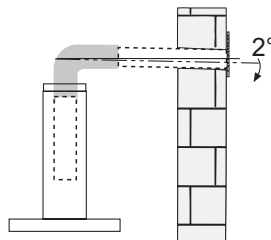
INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og vifteheten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble vifteheten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.



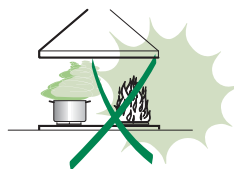
BRUK


- Vifteheten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestykken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- *ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk.*



VEDLIKEHOLD

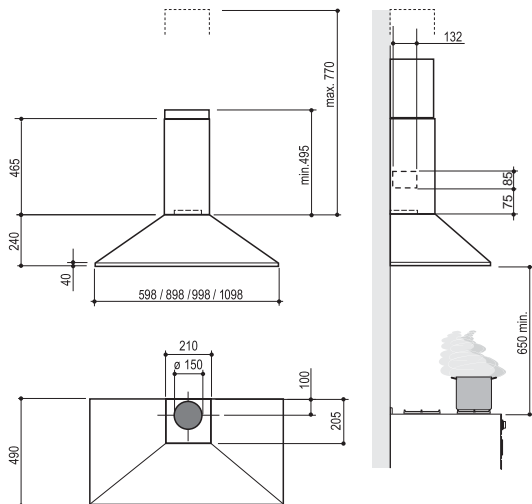
- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filtrene etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.



Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjons-selskapet eller forretningen der du anskaffet det.

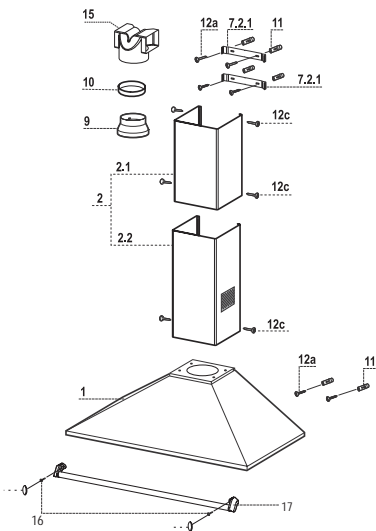
EGENSKAPER

Dimensjoner



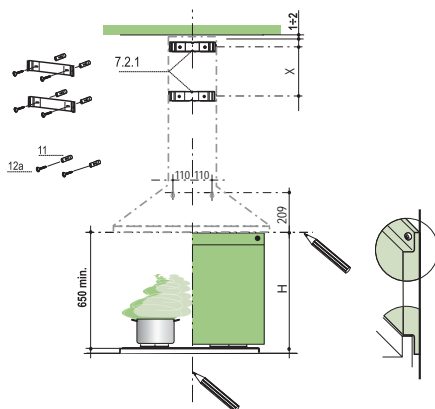
Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, filter, motor
2	1	Uttrekkbart røkrør; består av:
2.1	1	Øverste røkrør
2.2	1	Nederste røkrør
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
10	1	Forsterkningsring med en diameter på 120-125 mm
15	1	Luftutløpskobling
Ref.	Antall	Installasjonsdeler
7.2.1	2	Festekonsoller til øverste røkrør
11	6	Ekspansjonsplugger
12a	6	Skruer 4,2 x 44,4
12c	6	Skruer 2,9 x 9,5
16	2	Skruer M5 x16 (ekstrautstyr)
17	1	Stang for kjøkkenredskaper (ekstrautstyr)
18	2	Plugger til stang for kjøkkenredskaper (ekstrautstyr)
Antall	Dokumentasjon	
1	Bruksveiledning	



INSTALLASJON

Boring av hull i veggen og festing av konsollene



Tegn opp følgende på veggen:

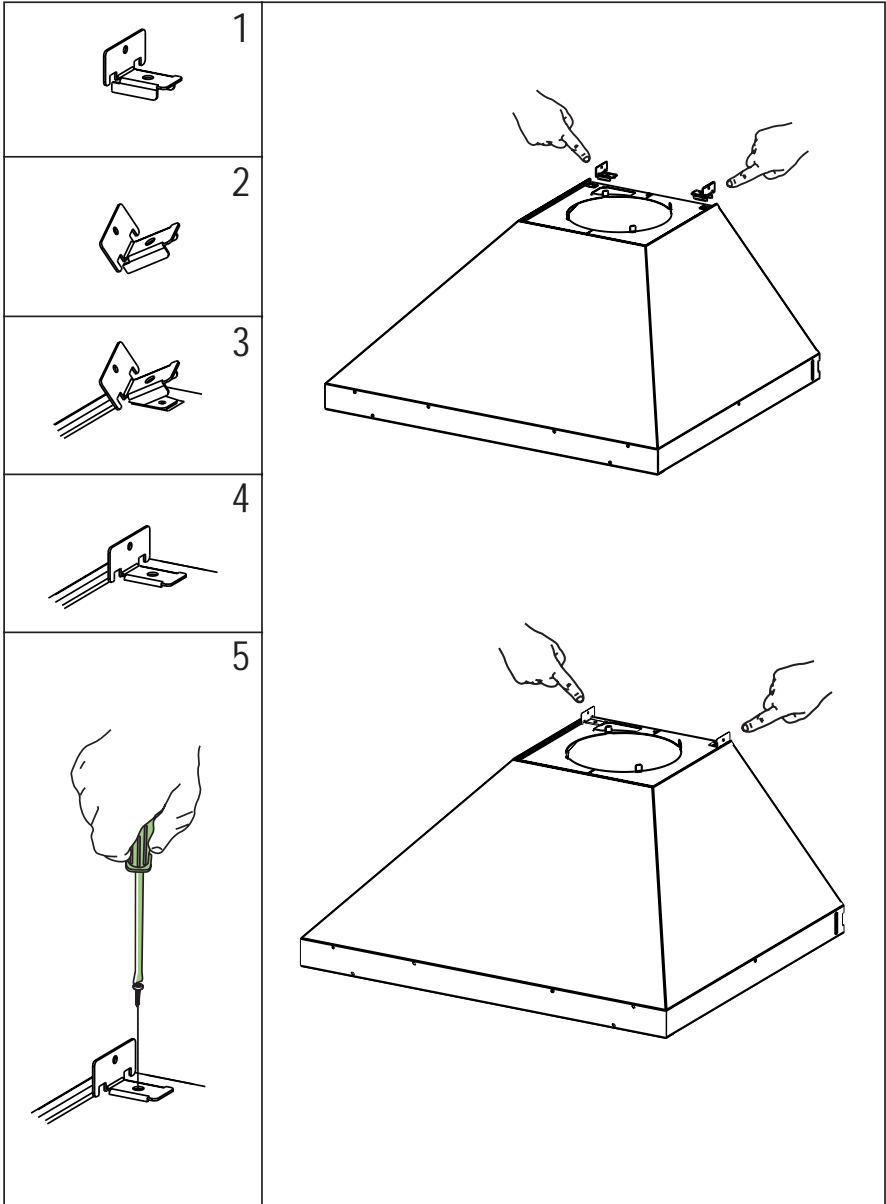
- En vertikal linje helt opp til taket eller til den øverste grensen, på midten av området hvor kjøkkenviften skal monteres.
- En horisontal linje som er min. 650 mm over platetoppen, for installasjon uten bakgrunn; ved høyde H (H = høyden på bakgrunnens del som er synlig), for installasjon med bakgrunn.
- Støtt konsollen **7.2.1** som vist 1-2 mm fra taket eller den øverste grensen. Sentrer midten (hakkene) på den vertikale referanselinjen.
- Merk av midten til hullene til konsollen.
- Støtt konsollen **7.2.1** som vist X mm under den første konsollen (X = høyden på det øverste røkrøret som følger med).
- Merk av midten til hullene til konsollen.
- Merk av et referansepunkt som vist 110 mm fra den vertikale referanselinjen og 209 mm over den horisontale referanselinjen.
- Gjenta dette arbeidet på motsatt side.
- Bor hull med en diameter på 8 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene **11** inn i hullene.
- Fest konsollene med skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med.
- Skru inn de to skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med i hullene for å feste kjøkkenviftens hoveddel. La det være et mellomrom på 5-6 mm mellom veggen og skruhodet.

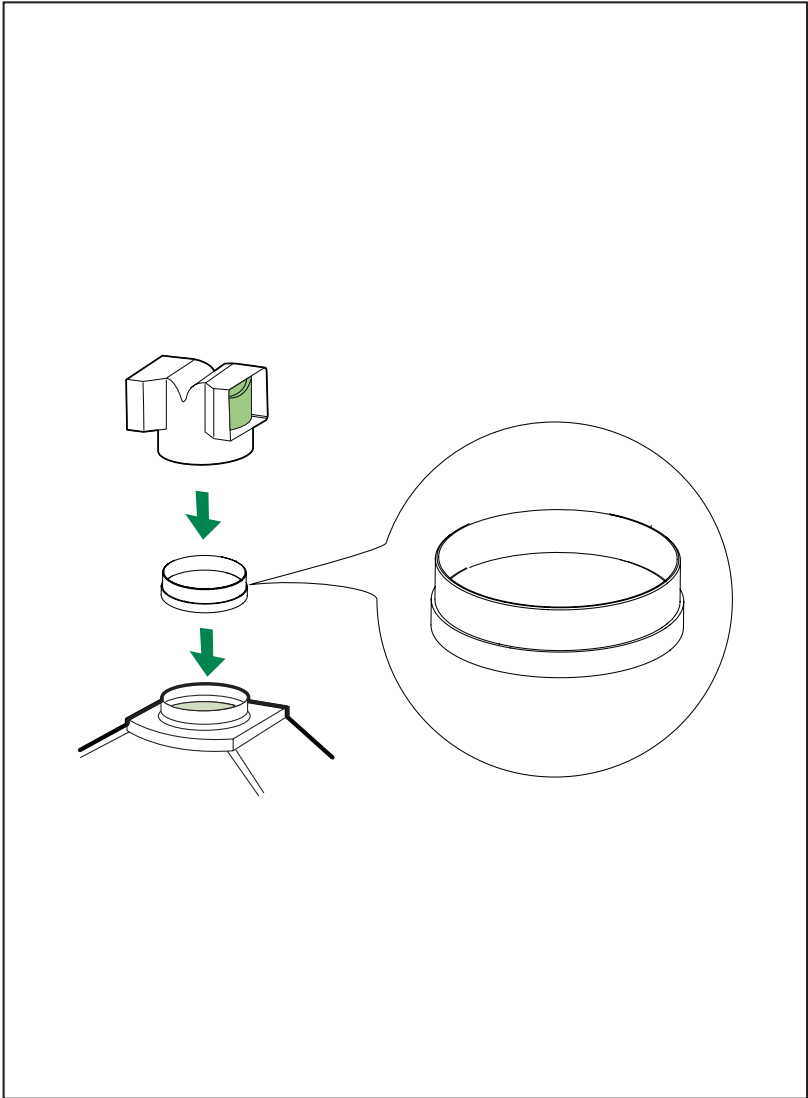
BAKGRUNN (EKSTRAUTSTYR)

Bakgrunnen skal monteres før du monterer kjøkkenviftens hoveddel. Hvis du ønsker å feste den til veggen både oppe og nede, må du montere den ved rett høyde før du monterer basene. Dette arbeidet er vanskelig å utføre. Derfor må arbeidet bare utføres av kjøkkeninstallatøren eller annet kvalifisert personale som kjenner til møblenes endelige størrelser.

Gå frem som følger dersom bakgrunnen bare skal festes øverst:

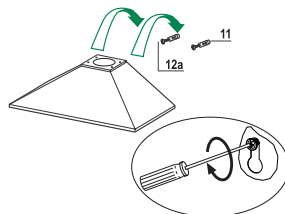
- Støtt bakgrunnen på basen ved å føre den nederste kanten inn mellom den øverste flaten og veggen. Sentrer den på den vertikale referanselinjen.
- Merk av midten til de to hullene til den øverste kanten.
- Bor hull med en diameter på 8 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene **11** inn i hullene.
- Fest konsollene med skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med.
- Hvis bakgrunnen finnes, fest den med skruene **12a** (4,2 x 44,4) som følger med.





Montering av kjøkkenviftens hoveddel

- Hekt kjøkkenviftens hoveddel på skruene **12a**.
Stram til skruene **12a**.

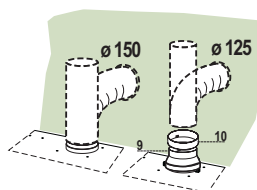


Tilkoblinger

LUFTUTLØP FOR SUGEVERSJON

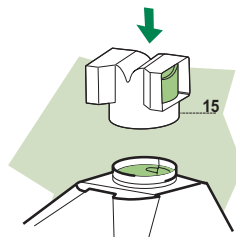
For installasjon av kjøkkenviften i sugeversjon må du kople kjøkkenviften til utløpsrøret med et rør eller en slange med en diameter på 150 eller 125 mm (etter eget valg).

- For tilkobling av rør med en diameter på 125 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel, og forsterkningsringen **10a** med en diameter på 120-125 mm på flensen.
- Fest røret med egnete slangeklemmer. Nødvendig materiale følger ikke med.
- Fjern eventuelle aktive kullfilter.



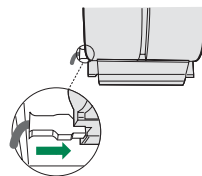
LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

- Trykk luftutløpskoplingen **15** inn på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Kontroller at det aktive kullfilteret er montert.



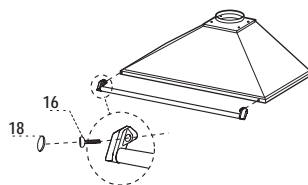
ELEKTRISK TILKOPLING

- Kople kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Fjern fettfiltrene (se avsnittet Vedlikehold) og kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er korrekt innført i stikkkontakten til sugesystemet.



Montering av stang for kjøkkenredskaper

- Plasser stangen for kjøkkenredskapene fremme på kjøkkenviften.
- Fest stangen for kjøkkenredskapene til kjøkkenviften med skruene **16**.
- Sett inn pluggene **18**.



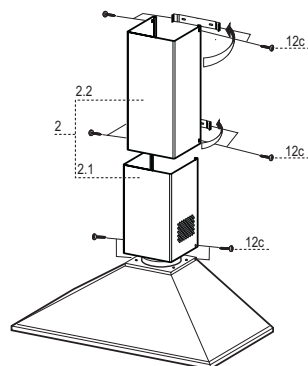
Montering av røkrøret

Øverste røkrør

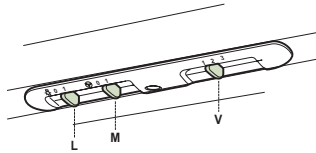
- Utvid litt de to kantene på sidene og hekt dem på bak konsollene **7.2.1**. Lukk kantene deretter helt igjen.
- Fest kantene på sidene av konsollene med de fire skruene **12c** (2,9 x 9,5) som følger med.

Nederste røkrør

- Utvid litt de to kantene på sidene av røkrøret og hekt dem på mellom det øverste røkrøret og vegg. Lukk kantene deretter helt igjen.
- Fest den nederste siden til kjøkkenviftens hoveddel fra siden med de to skruene **12c** (2,9 x 9,5) som følger med.



BRUK



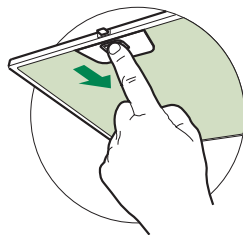
L	Lys	Tenner og slukker belysningen.
M	Motor	Tenner og slukker sugemotoren.
V	Hastighet	Bestemmer driftshastigheten:
		1.Min. hastighet, egnet til en spesiell lydløs kontinuerlig luftutskifting når det finnes lite os.
		2.Middels hastighet, egnet til de fleste bruksforhold, fordi forholdet mellom gjennomstrømning av behandlet luft og lydnivå er bra.
		3.Maks. hastighet, egnet til å fjerne mye os, også over lengre tid.

VEDLIKEHOLD

Fettfilter

VASKING AV DE SELVBÆRENDE FETTFILTRENE AV METALL

- Filtrere kan vaskes også i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned og eventuelt oftere avhengig av bruksforholdene.
- Fjern filtrere ett av gangen ved å trykke dem mot baksiden og samtidig skyve dem nedover.
- Vask filtrere. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen.
- Når du monterer filtrere igjen må du passe på at håndtaket er rettet mot utsiden.



Fettfilter

RENGJØRING AV METALLISKE FETTFILTER

Filtrere kan også vaskes i oppvaskmaskinen. De må vaskes ca. hver andre måned, eller oftere ved svært intens bruk.

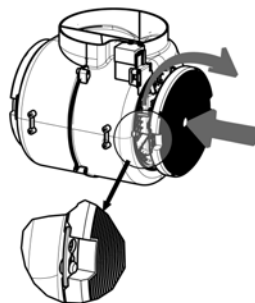
- Fjern ett filter om gangen. Støtt dem med en hånd mens du trekker og dreier i sikkerhetsknottene.
- Vask filtrere. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen.
- Gjenmonter filtrere, og trekk og dreier i sikkerhetsknottene for å feste dem.



Kullfilter, filtrerende versjon

UTSKIFTING AV KULLFILTERET

- Dette filteret kan ikke vaskes eller brukes om igjen. Det skal skiftes ut minst hver fjerde måned eller oftere avhengig av bruksforholdene.
- Fjern fettfiltrere av metall.
- Hekt av kullfilteret.
- Hekt det nye filteret på i dets sete.
- Monter fettfiltrere av metall igjen.

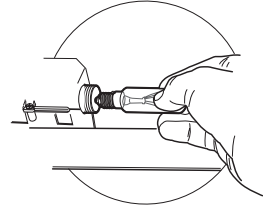


Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Halogenpærer på 28 W.

- Ta ut de metalliske fettfiltrene.
- Skru løs lyspærene og bytt dem ut med en av samme type.
- Monter de metalliske fettfiltrene igjen.

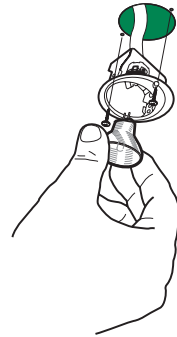


Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Halogenpærer på 20 W.

- Ta ut de to skruene som fester belysningsstøtten og trekk den ut fra kjøkkenviften.
- Ta lyspæren ut fra støtten.
- Bytt lyspæren ut med en av samme type. Pass på at du fører de to pluggene korrekt inn i støttens sete.
- Monter støtten igjen og fest den med de to skruene.





AGA RANGEMASTER GROUP PLC

Clarence Street, Royal Leamington Spa,
Warwickshire, CV31 2AD, England.

Tel: +44 (0) 1926 457400 Fax: +44 (0) 1926 450526

E-mail: consumers@rangemaster.co.uk

www.rangemaster.co.uk

Falcon is a business name of **AGA RANGEMASTER GROUP PLC**